



Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome



MSM6..



BOSCH

de Gebrauchsanleitung
en Instruction manual
fr Mode d'emploi
it Istruzioni per l'uso
nl Gebruiksaanwijzing
da Brugsanvisning

no Bruksanvisning
sv Bruksanvisning
fi Käyttöohje
es Instrucciones de uso
pt Instruções de serviço
el Οδηγίες χρήσης

tr Kullanım kılavuzu
pl Instrukcja obsługi
uk Інструкція з експлуатації
ru Инструкция по эксплуатации
ar إرشادات الاستخدام

de	Deutsch	3
en	English	6
fr	Français	9
it	Italiano	12
nl	Nederlands	15
da	Dansk	18
no	Norsk	20
sv	Svenska	22
fi	Suomi	24
es	Español	26
pt	Português	29
el	Ελληνικά	32
tr	Türkçe	35
pl	Polski	38
uk	Українська	41
ru	Русский	44
ar	العربية	49



Zu Ihrer Sicherheit

Dieses Zubehör ist für den Stabmixer MSM6.. bestimmt. Gebrauchsanleitung des Stabmixers beachten. Das Zubehör ist nur für die in dieser Anleitung beschriebene Verwendung geeignet.

⚠ Verletzungsgefahr durch scharfe Messer!

Nie in das Messer im Universalzerkleinerer greifen. Messer des Universalzerkleinerers nur am Kunststoffgriff anfassen. Messer des Universalzerkleinerers nicht mit bloßen Händen berühren. Zum Reinigen Bürste benutzen. Universalzerkleinerer nur im komplett zusammengesetzten Zustand verwenden!

Wichtig!

Zubehör nur bei Stillstand des Gerätes aufsetzen und abnehmen. Niemals mit dem Stabmixer/Mixfuß im Universalzerkleinerer arbeiten. Der Universalzerkleinerer ist nicht mikrowellengeeignet. Aufsatz des Universalzerkleinerers nur bei Stillstand des Gerätes aufsetzen und abnehmen. Den Aufsatz des Universalzerkleinerers nie in Flüssigkeiten tauchen und nicht unter fließendem Wasser oder in der Spülmaschine reinigen. Den Schneebesens niemals ohne den Getriebevorsatz in das Grundgerät einsetzen. Getriebevorsatz nie in Flüssigkeiten tauchen und nicht unter fließendem Wasser oder in der Spülmaschine reinigen.

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig vor dem Gebrauch, um wichtige Sicherheits- und Bedienungshinweise für dieses Gerät zu erhalten. Gebrauchsanleitung bitte aufbewahren.

Bei Weitergabe des Gerätes an Dritte Gebrauchsanleitung mitgeben.

Wegen verschiedener Modelle ist es möglich, dass nicht alle Zubehörteile in Ihrem Set enthalten sind. Diese sind auch einzeln beim Kundendienst erhältlich.

Universalzerkleinerer


→ Bild 

- 1 Universalzerkleinerer
- 2 Messer
- 3 Getriebeaufsatz
- 4 Deckel

Je nach Modell:

- 5 Eis-Crush-Messer

Wenn der Universalzerkleinerer nicht im Lieferumfang enthalten ist, kann dieser über den Kundendienst bestellt werden (Bestell-Nr. 657247).

Mit dem Universalzerkleinerer nutzen Sie die volle Leistung des Gerätes, bei Einhaltung der Rezeptvorgaben. → Bild 

Bedienen

Messer: Zum Zerkleinern von Fleisch, Hartkäse, Zwiebeln, Kräutern, Knoblauch, Obst, Gemüse, Nüssen, Mandeln. Die Maximalmengen in der Tabelle unbedingt beachten. → **Bild C**

Eis-Crush-Messer: Zum Zerkleinern von Eiswürfeln (Crushed Ice). Optimale Verarbeitungsmenge: 4-6 Eiswürfel.

Achtung!

- Universalzerkleinerer nur in komplett zusammengesetztem Zustand verwenden!
- Vor dem Zerkleinern von Fleisch, Knorpel, Knochen und Sehnen entfernen.
- Der Universalzerkleinerer ist nicht geeignet zum Zerkleinern von sehr hartem Gut (Kaffeebohnen, Rettich, Muskatnüsse) und gefrorenem Gut (Obst o. Ä).

→ Bild B

- Universalzerkleinerer auf glatte und saubere Arbeitsfläche stellen und andrücken.
- Messer einsetzen.

Achtung!

Das Messer muss gerade im Universalzerkleinerer sitzen. → **Bild B-3**

- Lebensmittel einfüllen.
- Getriebeaufsatz auf den Universalzerkleinerer setzen und im Uhrzeigersinn drehen, bis er hörbar einrastet.
- Das Grundgerät auf den Getriebeaufsatz setzen und drücken, bis es hörbar einrastet.
- Netzstecker einstecken.
- Grundgerät und Universalzerkleinerer festhalten und Gerät einschalten (Turbo-Geschwindigkeit).
- Nach der Verarbeitung die Einschalttaste loslassen.

Nach der Arbeit

- Netzstecker ausstecken.
- Beide Entriegelungstasten gedrückt halten und das Grundgerät abnehmen.
- Getriebeaufsatz gegen den Uhrzeigersinn drehen und abnehmen.
- Messer am Kunststoffgriff anfassen und herausnehmen.
- Deckel zum Aufbewahren verarbeiteter Lebensmittel auf den Universalzerkleinerer setzen.

Reinigen

Achtung!

Den Aufsatz des Universalzerkleinerers nie in Flüssigkeiten tauchen und nicht unter fließendem Wasser oder in der Spülmaschine reinigen.

- Universalzerkleinerer und Messer sind spülmaschinenfest.
- Aufsatz nur feucht abwischen.

Schneebesens

(je nach Modell)

Bitte Bildseiten ausklappen.

→ Bild A

6 Getriebeaufsatz

7 Schneebesens

Wenn der Schneebesens nicht im Lieferumfang enthalten ist, kann dieser über den Kundendienst bestellt werden (Bestell-Nr. 657379).

Bedienen

Zum Schlagen von Schlagsahne, Eischnee und Milchschaum aus heißer (max. 70°C) und kalter Milch (max. 8°C) sowie zur Zubereitung von Saucen und Desserts.

⚠ Verbrühungsgefahr!

Beim Verarbeiten von heißer Milch ein hohes, schmales Mixgefäß benutzen. Heiße Milch kann spritzen und zu Verbrühungen führen.

→ Bild D

- Lebensmittel in den Mixbecher einfüllen.
- Das Grundgerät auf den Getriebeaufsatz setzen und drücken, bis es hörbar einrastet.
- Schneebesen in den Getriebevorsatz stecken und einrasten lassen.

Achtung!

Den Schneebesen niemals ohne den Getriebevorsatz in das Grundgerät einsetzen. → **Bild D-3**

- Gewünschte Drehzahl mit der Drehzahlregelung einstellen (Empfehlung: hohe Drehzahl).
- Grundgerät und Mixbecher festhalten und Einschalttaste drücken.
- Nach der Verarbeitung die Einschalttaste loslassen.

Nach der Arbeit

- Netzstecker ausstecken.
- Beide Entriegelungstasten gedrückt halten und den Schneebesen mit dem Getriebevorsatz vom Grundgerät abnehmen.
- Schneebesen vom Getriebevorsatz abnehmen.

Reinigen**Achtung!**

Getriebevorsatz nie in Wasser tauchen und nicht unter fließendem Wasser oder in der Spülmaschine reinigen.

- Der Schneebesen kann in der Spülmaschine gereinigt werden, den Getriebevorsatz nur feucht abwischen.

Änderungen vorbehalten.

For your safety

This accessory is designed for the hand blender MSM6... Follow the operating instructions for the hand blender. The accessories are suitable only for the use described in these instructions.

⚠ Risk of injury from sharp blades!

Never reach into the blade of the universal cutter. Take hold of the universal cutter blade by the plastic handle only. Do not touch the blade of the universal cutter with bare hands. Clean with a brush. The universal cutter must be completely assembled before use!

Important!

Do not attach or remove accessories until the appliance is at a standstill.

Never use the hand blender/blender foot in the universal cutter. The universal cutter is not microwave-safe.

Do not attach or remove the attachment for the universal cutter until the appliance has come to a standstill. Never immerse the attachment of the universal cutter in liquids and do not clean under running water or in the dishwasher.

Never insert the whisk into the base unit without the gear attachment. Never immerse the gear attachment in liquids and do not clean under running water or in the dishwasher.

Before use, read these instructions carefully in order to become familiar with important safety and operating instructions for this appliance. Please keep the operating instructions in a safe place.

If passing on the appliance to a third party, always include the operating instructions. On account of the different models, it is possible that not all accessories are included in your set. These are also available separately from customer service.

Universal cutter

→ Fig. **A**

- 1 Universal cutter
- 2 Blade
- 3 Gear attachment
- 4 Lid

Depending on the model:

- 5 Ice crusher blade

If the universal cutter is not included with the hand blender, it can be ordered from customer service (order no. 657247). With the universal cutter, you can use the appliance at full power (according to the recipe). → Fig. **C**

Operation

Blade: For cutting meat, hard cheese, onions, herbs, garlic, fruit, vegetables, nuts and almonds. Always observe the maximum quantities in the table. → **Fig. C**

Ice crusher blade: For crushing ice cubes (crushed ice). Optimum processing quantity: 4-6 ice cubes.

Warning!

- The universal cutter must be completely assembled before use!
- Before cutting meat, remove gristle, bones and sinews.
- The universal cutter is not suitable for cutting very hard items (coffee beans, radishes, nutmeg) and frozen food (fruit, etc.).

→ Fig. E

- Place universal cutter on a smooth, clean work surface and press into position.
- Insert blade.

Warning!

The blade must be positioned evenly in the universal cutter. → **Fig. E-3**

- Add food.
- Place gear attachment on the universal cutter and rotate in a clockwise direction until it clicks into position.
- Place the base unit on the gear attachment and press until it clicks into position.
- Connect the mains plug.
- Hold the base unit and universal cutter firmly and switch on the appliance (Turbo speed).
- Release the On button after processing.

After using the appliance

- Disconnect the mains plug.
- Hold down both release buttons and remove the base unit.
- Rotate the gear attachment anticlockwise and remove.
- Take hold of the blade by the plastic handle and take out.
- Place the lid on the universal cutter to keep in the processed ingredients.

Cleaning

Warning!

Never immerse the gear attachment in liquids and do not clean under running water or in the dishwasher.

- Universal cutter and blade are dishwasher-safe.
- Wipe the attachment with a damp cloth only.

Whisk

(depending on the model)

Please fold out the illustrated pages.

→ Fig. A

6 Gear attachment

7 Whisk

If the whisk is not included with the hand blender, it can be ordered from customer service (order no. 657379).

Operation

For whipping cream, beating egg whites and milk froth from hot (max. 70°C) and cold milk (max. 8°C) as well as for preparing sauces and desserts.

⚠ Risk of scalding!

When processing hot milk, use a tall, narrow receptacle for blending. Hot milk may splash and scald you.

→ Fig. D

- Put the food in the blender jug.
- Place the base unit on the gear attachment and press until it clicks into position.
- Insert the whisk into the gear attachment and lock into position.

Warning!

Never insert the whisk into the base unit without the gear attachment. → **Fig. D-3**

- Set the required speed with the speed control (high speed recommended)
- Take hold of the base unit and blender jug and press the On button.
- Release the On button after processing.

After using the appliance

- Disconnect the mains plug.
- Hold down both release buttons and remove the whisk with the gear attachment from the base unit.
- Remove the whisk from the gear attachment.

Cleaning

Warning!

Never immerse the gear attachment in water and do not clean under running water or in the dishwasher.

- The whisk can be cleaned in the dishwasher, but wipe the gear attachment with a damp cloth only.

Changes reserved.

Pour votre sécurité

Cet accessoire est destiné au mixeur plongeant MSM6...

Respectez la notice d'utilisation du mixeur plongeant.

L'accessoire ne convient qu'à l'utilisation décrite dans la présente notice.

⚠ Risques de blessures avec les lames tranchantes !

N'introduisez jamais les doigts dans le logement de la lame du broyeur universel. Ne saisissez les lames du broyeur universel que par la poignée en plastique. Ne touchez jamais à main nue la lame du broyeur universel. Pour nettoyer, utilisez une brosse. N'utilisez le broyeur universel qu'à l'état entièrement assemblé !

Important !

Ne montez et démontez l'accessoire qu'une fois l'appareil immobile. Ne travaillez jamais avec le mixeur plongeant / le pied mixeur dans le broyeur universel. Le broyeur universel ne va pas au four micro-ondes.

Montez et retirez l'élément superposé du broyeur universel uniquement pendant que l'appareil ne tourne pas. Ne plongez jamais l'élément superposé du broyeur universel dans des liquides, ne le nettoyez pas sous un jet d'eau ou au lave-vaisselle.

N'introduisez jamais le fouet dans l'appareil de base sans vous servir de l'embout démultiplicateur. Ne plongez jamais l'embout démultiplicateur dans des liquides, ne le nettoyez pas sous un jet d'eau ou au lave-vaisselle.

Veillez lire la présente notice attentivement avant utilisation pour connaître les consignes de sécurité et d'utilisation importantes visant cet appareil. Veuillez conserver la notice d'utilisation.

Si vous remettez l'appareil à un tiers, joignez sa notice d'utilisation.

Vu le nombre de modèles différents, il se peut que les accessoires ne figurent pas tous dans votre set. Vous pouvez vous procurer ces accessoires individuellement auprès du service après-vente.

Broyeur universel

→ Figure **A**

- 1 Broyeur universel
- 2 Lame
- 3 Embout démultiplicateur
- 4 Couvercle

Selon le modèle:

5 Lame à broyer les glaçons

Si le broyeur universel n'a pas été livré d'origine, vous pouvez le commander auprès du service après-vente (n° de réf. 657247).

Avec le broyeur universel, vous profitez de toute la puissance de l'appareil en respectant les indications des recettes.

→ Figure **C**

Utilisation

Lame: Cet accessoire sert à broyer les produits suivants : viande, fromage dur, oignons, fines herbes, ail, fruits, légumes, noix et amandes. Respectez impérativement les quantités maximales énoncées dans le tableau. → **Figure C**

Lame à broyer les glaçons : pour piler la glace (glace pilée). Quantité de traitement optimale : 4 à 6 glaçons.

Attention !

- N'utilisez le broyeur universel qu'à l'état entièrement assemblé !
- Avant de broyer de la viande, retirez-en les cartilages, os et tendons.
- Ce broyeur universel ne convient pas pour broyer des produits très durs (grains de café, raifort, noix muscade) et congelés (fruits ou assimilés).

→ Figure B

- Posez et appuyez le broyeur universel sur une surface de travail lisse et propre.
- Mettez la lame en place.

Attention !

La lame doit être droite dans le broyeur universel. → **Figure B-3**

- Versez les produits à broyer dans le récipient.
- Poser le couvercle démultiplicateur sur le broyeur universel, puis le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.
- Placer l'appareil de base sur le couvercle démultiplicateur et appuyer dessus jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.
- Brancher la fiche dans la prise de courant.
- Tenez fermement l'appareil de base et le broyeur universel. Allumez l'appareil. (Vitesse turbo)
- Une fois le mixage effectué, relâchez le bouton de mise en route.

Après le travail

- Débrancher la fiche de la prise de courant.
- Maintenir les deux touches de déverrouillage appuyées et retirer l'appareil de base.
- Tourner le couvercle démultiplicateur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et le retirer.
- Saisissez la lame par sa poignée en plastique puis retirez-la.
- Posez le couvercle sur le broyeur universel pour conserver les aliments que vous venez de traiter.

Nettoyage

Attention !

Ne plongez jamais l'élément superposé du broyeur universel dans des liquides, ne le nettoyez pas sous un jet d'eau ou au lave-vaisselle.

- Le broyeur universel et le couteau peuvent se laver au lave-vaisselle.
- Contentez-vous de nettoyer l'élément superposé avec un chiffon humide.

Fouet

(selon le modèle)

Veuillez déplier les volets illustrés.

→ Figure A

6 Embout démultiplicateur

7 Fouet

Si le fouet n'a pas été livré d'origine, vous pouvez le commander auprès du service après-vente (n° de réf. 657379).

Utilisation

Le fouet convient pour monter la crème chantilly, battre les blancs en neige et faire mousser le lait (lait chaud (70°C max) et froid (8°C max.)), ainsi que pour préparer des sauces et des desserts.

⚠ Risque de brûlures !

Pour traiter du lait très chaud, utilisez un récipient mixeur de petit diamètre à bords hauts. Le lait très chaud peut éclabousser et provoquer des brûlures.

→ Figure D

- Versez les aliments dans le bol mixeur.
- Placer l'appareil de base sur le couvercle démultiplicateur et appuyer dessus jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.
- Insérez le fouet dans l'embout démultiplicateur puis clipsez-le.

Attention !

N'introduisez jamais le fouet dans l'appareil de base sans vous servir de l'embout démultiplicateur. → **Figure D-3**

- Régler la vitesse de rotation au moyen du régulateur de vitesse (recommandation : vitesse élevée).
- Tenez fermement l'appareil de base et le bol mixeur, puis appuyez sur le bouton de mise en route.
- Une fois le mixage effectué, relâchez le bouton de mise en route.

Après le travail

- Débrancher la fiche de la prise de courant.
- Maintenir les deux touches de déverrouillage appuyées et retirer le fouet avec embout démultiplicateur de l'appareil de base.
- Détachez le fouet de l'embout démultiplicateur.

Nettoyage**Attention !**

Ne plongez jamais l'embout démultiplicateur dans l'eau, ne le nettoyez pas sous un jet d'eau et ne le mettez pas au lave-vaisselle.

- Le fouet peut se laver au lave-vaisselle. N'essuyez l'embout démultiplicateur qu'avec un chiffon humide.

Sous réserve de modifications.

Per la vostra sicurezza

Questo accessorio è previsto per il frullatore ad immersione MSM6... Osservare le istruzioni per l'uso del frullatore ad immersione. L'accessorio è idoneo solo per l'impiego descritto in questa guida.

⚠ Pericolo di ferite da lame taglienti!

Non introdurre mai le mani nella lama del mini tritatutto. Afferrare la lama del mini tritatutto solo sull'impugnatura in plastica. Non toccare la lama del mini tritatutto direttamente con le mani. Per la pulizia usare una spazzola. Usare il mini tritatutto solo se completamente montato.

Importante!

Applicare e rimuovere gli accessori solo ad apparecchio fermo. Non lavorare mai con il frullatore ad immersione/piede frullatore nel mini tritatutto. Il mini tritatutto non è idoneo per forni a microonde. Applicare e rimuovere l'adattatore del mini tritatutto solo quando l'apparecchio è fermo. Non immergere mai l'adattatore del mini tritatutto in liquidi e non lavarlo sotto acqua corrente o nella lavastoviglie.

Non inserire mai nell'apparecchio base la frusta per montare priva dell'adattatore ingranaggio. Non immergere mai l'adattatore ingranaggio in liquidi e non lavarlo sotto acqua corrente o nella lavastoviglie.

Leggere attentamente questa guida prima dell'uso, per conoscere importanti istruzioni di sicurezza e per l'uso di questo apparecchio. Si prega di conservare le istruzioni per l'uso.

In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare unitamente questo libretto d'istruzioni.

A causa dei diversi modelli, è possibile che non tutti gli accessori siano compresi nel vostro set. Questi sono in vendita anche singolarmente presso il servizio assistenza clienti.

Mini tritatutto


→ Figura 

- 1 **Mini tritatutto**
- 2 **Lama**
- 3 **Adattatore ingranaggio**
- 4 **Coperchio**

A seconda del modello:

- 5 **Lama tritagliaccio**

Se il mini tritatutto non è compreso nella fornitura, può essere ordinato tramite il servizio assistenza clienti (codice di ord. N° 657247).

Con il mini tritatutto sfruttate tutta la potenza dell'apparecchio nella triturazione di formaggio duro (rispettando le indicazioni della ricetta). → Figura 

Uso

Lama: Per sminuzzare carne, formaggio duro, cipolle, erbe aromatiche, aglio, frutta, verdura, noci, mandorle. Rispettare assolutamente le quantità massime indicate nella tabella. → **Figura C**

Lama tritaggiaccio: per tritare cubetti di ghiaccio. Quantità di lavorazione ottimale: 4-6 cubetti di ghiaccio.

Attenzione!

- Usare il mini tritatutto solo se completamente montato.
- Prima di sminuzzare la carne, asportare cartilagini, ossi e tendini.
- Il mini tritatutto non è idoneo per sminuzzare alimenti molto duri (grani di caffè, rafano, noci moscate) e prodotti congelati (frutta e simili).

→ Figura E

- Disporre il mini tritatutto su un piano di lavoro liscio e pulito e comprimerlo.
- Inserire la lama.

Attenzione!

La lama deve essere inserita diritta nel mini tritatutto. → **Figura E-3**

- Introdurre l'alimento.
- Mettere il coperchio con innesto per corpo motore sul mini tritatutto e ruotare in senso orario finché non si sente uno scatto.
- Mettere il corpo motore del frullatore sul coperchio con innesto per corpo motore e premere fino a sentire uno scatto.
- Inserire la spina di alimentazione.
- Mantenere ben fermi apparecchio base e mini tritatutto ed accendere l'apparecchio. (Velocità Turbo)
- Terminata la lavorazione, rilasciare il pulsante di accensione.

Dopo il lavoro

- Staccare la spina di alimentazione.
- Tenendo premuti i due tasti di sblocco, togliere il corpo motore del frullatore.
- Ruotare il coperchio con innesto per corpo motore in senso antiorario e rimuoverlo.

- Afferrare la lama sull'impugnatura di plastica ed estrarla.
- Applicare il coperchio sul mini tritatutto per la conservazione di alimenti lavorati.

Pulizia

Attenzione!

Non immergere mai l'adattatore del mini tritatutto in liquidi e non lavarlo sotto acqua corrente o nella lavastoviglie.

- Mini tritatutto e lama sono lavabili in lavastoviglie.
- Pulire l'adattatore solo con un panno umido.

Frusta per montare

(a seconda del modello)

Aprire le pagine con le figure.

→ Figura A

6 Adattatore ingranaggio

7 Frusta per montare

Se la frusta per montare non è compresa nella fornitura, può essere ordinata tramite il servizio assistenza clienti (codice di ord. N° 657379).

Uso

La frusta per montare è idonea per montare panna, albume d'uovo e schiuma di latte da latte molto caldo (max. 70°C) e latte freddo (max. 8°C) ed inoltre per la preparazione di sughi e dolci.

⚠ Pericolo di ustioni!

Per la lavorazione di latte bollente usare un bicchiere per frullare alto e sottile. Dal latte bollente possono uscire spruzzi e provocare ustioni.

→ Figura D

- Introdurre l'alimento nel bicchiere frullatore .
- Mettere il corpo motore del frullatore sul coperchio con innesto per corpo motore e premere fino a sentire uno scatto.
- Inserire la frusta per montare nell'adattatore ed arrestarla.

Attenzione!

Non inserire mai nell'apparecchio base la frusta per montare priva dell'adattatore ingranaggio. → **Figura D-3**

- Regolare la velocità desiderata con il regolatore di velocità (consiglio: alta velocità).
- Mantenere ben fermo l'apparecchio ed il bicchiere frullatore e premere il pulsante d'accensione.
- Terminata la lavorazione, rilasciare il pulsante di accensione.

Dopo il lavoro

- Staccare la spina di alimentazione.
- Tenendo premuti i due tasti di sblocco, togliere la frusta per montare con il suo adattatore dal corpo motore.
- Staccare la frusta per montare dall'adattatore.

Attenzione!

Non immergere mai l'adattatore ingranaggio in acqua e non lavarlo sotto acqua corrente o nella lavastoviglie.

- La frusta per montare può essere lavata in lavastoviglie, pulire l'adattatore ingranaggio solo con un panno umido.

Con riserva di modifica.

Voor uw veiligheid

Dit accessoire is bedoeld voor de staafmixer MSM6...
Neem de gebruiksaanwijzing van de staafmixer in acht.
Het accessoire is alleen geschikt voor de in deze
gebruiksaanwijzing beschreven toepassing.

⚠ Verwondingsgevaar door scherpe messen!

Nooit in het mes van de universele fijnsnijder grijpen! Het mes van de universele fijnsnijder uitsluitend vastpakken aan de kunststof handgreep. Het mes van de universele fijnsnijder niet met blote handen aanraken. Voor het reinigen een borstel gebruiken. De universele fijnsnijder alleen in compleet samengebouwde toestand gebruiken!

Belangrijk!

Accessoires alleen aanbrengen en verwijderen wanneer het apparaat stilstaat.

Nooit met de staafmixer/mixervoet in de universele fijnsnijder werken. De universele fijnsnijder is niet geschikt voor de magnetron. Het opzetstuk van de allesnijder alleen aanbrengen of verwijderen wanneer het apparaat stilstaat. Het opzetstuk van de universele fijnsnijder niet in vloeistof dompelen en niet onder stromend water of in de vaatwasmachine reinigen.

De garde nooit zonder aandrijfhelpstuk in het basisapparaat aanbrengen. Het aandrijfhelpstuk niet in vloeistof dompelen en niet onder stromend water of in de vaatwasmachine reinigen.

Lees vóór de ingebruikneming zorgvuldig deze gebruiksaanwijzing met belangrijke veiligheids- en bedieningsaanwijzingen over het apparaat door. De gebruiksaanwijzing bewaren a.u.b.

Ook deze gebruiksaanwijzing overhandig als u het apparaat aan derden doorgeeft. Omdat er meerdere modellen zijn, is het mogelijk dat uw set niet alle accessoires bevat. Deze zijn afzonderlijk verkrijgbaar bij de klantenservice.

Universele fijnsnijder


→ Afb. 

- 1 Universele fijnsnijder
- 2 Mes
- 3 Aandrijfhelpstuk
- 4 Deksel

Afhankelijk van het model:

5 Ijscrushmes

Als de universele fijnsnijder niet standaard met het apparaat wordt meegeleverd, kunt u deze bestellen bij de klantenservice (bestelnr. 657247).

Met de universele fijnsnijder benut u bij naleving van de receptgegevens het volle vermogen van het apparaat. → Afb. 

Bedienen

Mes: Voor het fijnsnijden van vlees, harde kaas, uien, kruiden, knoflook, fruit, groente, noten en amandelen. De in de tabel vermelde maximumhoeveelheden beslist in acht nemen. → **Afb. C**

Ijscrushmes: voor het fijnmalen van ijsblokjes (crushed ice). Optimale hoeveelheid: 4-6 ijsblokjes.

Let op!

- De universele fijnsnijder alleen in compleet samengebouwde toestand gebruiken!
- Kraakbeen, beenderen en zeen verwijderen voordat u vlees fijnsnijdt.
- De universele fijnsnijder is niet geschikt voor het fijnsnijden van zeer harde levensmiddelen (koffiebonen, rammenas, muskaatnoten) en diepvriesproducten (fruit e.d.).

→ Afb. E

- De universele fijnsnijder op een gladde en schone ondergrond plaatsen en aandrukken.
- Het mes aanbrengen.

Let op!

Het mes moet recht in de universele fijnsnijder zitten. → **Bild E-3**

- Levensmiddelen toevoegen.
- Aandrijvingsopzetstuk op het universele fijnsnijder plaatsen en met de klok mee draaien tot het hoorbaar vastklikt.
- Het basisapparaat op het aandrijvingsopzetstuk plaatsen en drukken tot het hoorbaar vastklikt.
- Stekker in wandcontactdoos doen.
- Het basisapparaat en de universele fijnsnijder vasthouden en het apparaat inschakelen. (Turbosnelheid)
- Na het mixen de inschakelknop loslaten.

Na het werk

- Stekker uit het stopcontact nemen.
- Beide ontgrendelingstoetsen ingedrukt houden en het basisapparaat eraf halen.
- Aandrijvingsopzetstuk tegen de klok in draaien en verwijderen.

- Het mes aan de kunststof handgreep vastpakken en eruit nemen.
- Het deksel op de universele fijnsnijder doen als u de verwerkte levensmiddelen wilt bewaren.

Reinigen

Let op!

Het opzetstuk van de universele fijnsnijder niet in vloeistof dompelen en niet onder stromend water of in de vaatwasmachine reinigen.

- De universele fijnsnijder en het mes kunnen in de vaatwasmachine worden gereinigd.
- Het opzetstuk uitsluitend schoonvegen met een vochtige doek.

Garde

(afhankelijk van het model)

De pagina's met afbeeldingen uitklappen.

→ Afb. A

6 Aandrijfhulpstuk

7 Garde

Als de garde niet standaard met het apparaat wordt meegeleverd, kunt u deze bestellen bij de klantenservice (bestelnr. 657379).

Bedienen

De garde is geschikt voor het kloppen van slagroom, eiwit en melkschuim van hete (max. 70°C) en koude melk (max. 8°C), evenals voor het bereiden van sauzen en desserts.

⚠ Gevaar voor brandwonden!

Bij de verwerking van hete melk een hoge, smalle mixkom gebruiken. Hete melk kan spatten en brandwonden veroorzaken.

→ Afb. D

- Levensmiddel in de mixkom doen.
- Het basisapparaat op het aandrijvingsopzetstuk plaatsen en drukken tot het hoorbaar vastklikt.
- De garde in het aandrijfhulpstuk steken en vastklikken.

Let op!

De garde nooit zonder aandrijfhulpstuk in het basisapparaat aanbrengen.

- Het gewenste toerental instellen met de toerentalregelaar (een hoog toerental wordt aanbevolen).
- Basisapparaat en mixkom vasthouden en de inschakeltoets indrukken.
- Na het mixen de inschakelknop loslaten.

Na het werk

- Stekker uit het stopcontact nemen.
- Beide ontgrendelingstoetsen ingedrukt houden en de garde met het aandrijfhulpstuk van het basisapparaat nemen.
- Garde van het aandrijfhulpstuk nemen.

Reinigen**Let op!**

Het aandrijfhulpstuk niet in water dompelen en niet onder stromend water of in de vaatwasmachine reinigen.

- De garde kan worden gereinigd in de vaatwasmachine; het aandrijfhulpstuk alleen afvegen met een vochtige doek.

Wijzigingen voorbehouden.

For din egen sikkerheds skyld

Dette tilbehør er beregnet til stavblenderen MSM6... .

Læs og overhold brugsanvisningen til stavblenderen.

Tilbehøret er kun egnet til de formål, der er beskrevet i denne vejledning.

⚠ Fare for at komme til skade på grund af skarpe knive!

Stik aldrig fingrene ind i kniven på minihakkeren! Tag altid kun fat i kunststofgrebet på minihakkeren. Berør ikke kniven på minihakkeren med de bare hænder. Benyt en børste til rengøring. Minihakkeren må kun bruges, når den er helt samlet!

Vigtigt!

Tilbehør må kun sættes på og tages af, når apparatet står stille.

Arbejd aldrig med stavblenderen/blenderfoden i minihakkeren.

Minihakkeren er ikke egnet til mikrobølgeovnen.

Påsats til minihakker må kun sættes på og tages af, når apparatet er slukket. Dyp aldrig påsatsen på minihakkeren i væsker, rengør den ikke under rindende vand, og sæt den ikke i opvaskemaskinen. Sæt aldrig piskeriset i drevet uden motorenheden. Dyp aldrig drevet i væske; rengør det ikke under rindende vand, og sæt det ikke i opvaskemaskinen.

Læs denne vejledning nøje igennem før brug for at få vigtige sikkerheds- og betjeningshenvisninger til dette apparat. Opbevar venligst brugsvejledningen.

Giv brugsvejledningen videre til en senere ejer.

Da der findes forskellige modeller, kan det være, at ikke alle tilbehørsdele er indeholdt i sættet. Disse kan også købes enkeltvis hos serviceforhandleren.

Minihakker

→ **Billede **

- 1 **Minihakker**
- 2 **Kniv**
- 3 **Drev**
- 4 **Låg**

Afhængigt af modellen:

5 Ice-Crush-kniv

Hvis minihakkeren ikke medfølger, kan den bestilles hos kundeservice (best.-nr. 657247).

Med minihakkeren bruges apparatets fulde ydelse, ved overholdelse af opskriften.

→ **Billede **

Betjening

Kniv: Bruges til at småhakke kød, hård/tør ost, løg, krydderurter, hvidløg, frugt, grønt, nødder, mandler. De maksimale mængder i tabellen skal ubetinget overholdes.

→ **Billede **

Ice-Crush-kniv: Til knusning af isterninger (Crushed Ice). Optimal bearbejdningmængde: 4-6 isterninger.

Bemærk!

- Minihakkeren må kun bruges, når den er helt samlet!
- Før kød hakkes: Fjern knogler, brusk, hud og sener.
- Minihakkeren er ikke egnet til at småhakke meget hårde fødevarer (kaffebønner, ræddike, muskatnød) og frostvarer (frugt el.lign.).

→ Billede 

- Stil minihakkeren på en glat og ren arbejdsflade, og tryk den ned.
- Sæt kniven i.

Bemærk!

Kniven skal sidde lige i minihakkeren.

→ Billede 

- Fyld ingredienserne i.
- Sæt drevpåsatzen på minihakkeren, og drej den mod højre indtil stop.
- Sæt motorenheden på drevpåsatzen, og tryk, indtil den klikker hørbart på plads.
- Sæt stikket i stikkontakten.
- Hold fast i motorenhed og minihakker, og tænd for apparatet (Turbo-hastighed).
- Slip tændetasten efter forarbejdning.

Efter arbejdet

- Træk netstikket ud.
- Hold begge sikkerhedsknapper trykket, og tag motorenheden af.
- Drej drevpåsatzen i retning mod uret, og tag den af.
- Tag fat i kunststofgrebet på kniven til minihakkeren, og tag den ud.
- Sæt låget på minihakkeren, hvis de hakkede fødevarer skal opbevares i minihakkeren.

Rengøring**Bemærk!**

Dyp aldrig påsatzen på minihakkeren i væsker, rengør den ikke under rindende vand, og sæt den ikke i opvaskemaskinen.

- Minihakker og kniven til minihakkeren kan tåle opvaskemaskine.
- Påsatzen tørres af med en fugtig klud.

Piskeris

(afhængigt af modellen)

Fold billedsiderne ud.

→ Billede **6 Drev****7 Piskeris**

Hvis piskeriset ikke medfølger, kan det bestilles hos kundeservice (best.-nr. 657379).

Betjening

Til at piske flødeskum, æggehvider og mælkeskum af varm (maks. 70°C) og kold mælk (maks. 8°C) samt til at tilberede sovs og desserter.

⚠ Fare for skoldning!

Varm mælk skal tilberedes i en høj, smal blenderbeholder. Varm mælk kan sprøjte og føre til skoldninger.

→ Billede 

- Kom de ønskede fødevarer i bægeret.
- Sæt motorenheden på drevpåsatzen, og tryk, indtil den klikker hørbart på plads.
- Stik piskeriset ind i drevet, og tryk det fast.

Bemærk!

Sæt aldrig piskeriset i drevet uden motorenheden. → **Billede **

- Indstil den ønskede hastighed med hastighedsreguleringen (anbefaling: høj hastighed).
- Hold fast i motorenhed og bæger, og tryk på start-tasten.
- Slip tændetasten efter forarbejdning.

Efter arbejdet

- Træk netstikket ud.
- Hold begge sikkerhedsknapper trykket, og tag piskeriset med drevet af motorenheden.
- Tag piskeriset af drevet.

Rengøring**Bemærk!**

Dyp aldrig drevet i vand; rengør det ikke under rindende vand, og sæt det ikke i opvaskemaskinen.

- Piskeriset kan sættes i opvaskemaskinen. Drevet må kun tørres af med en fugtig klud.

Ret til ændringer forbeholdes.

For din egen sikkerhet

Dette tilbehøret er beregnet for stavmikseren MSM6...

Følg bruksanvisningen for stavmikseren. Tilbehøret er kun egnet for den bruken som er beskrevet i denne veiledningen.

⚠ Fare for skade på grunn av skarpe kniver!

Grip aldri inn i universalkutterens kniv. Kniven på universalkutteren må kun holdes i plasthåndtaket. Ikke berør universalkutterens kniv med bare hender. Bruk børste til rengjøringen. Universalkutteren må kun brukes når den er satt komplett sammen!

Viktig!

Tilbehøret må kun settes på og tas av når apparatet er stanset.

Det må aldri arbeides med stavmikseren/miksefoten i universalkutteren. Universalkutteren er ikke egnet for mikrobølgeovn.

Påsatsen for universalkutteren må kun settes på og tas av når apparatet er stanset. Påsatsen til universalkutteren må aldri dyppes ned i væske og aldri holdes under rennende vann eller rengjøres i oppvaskmaskin.

Vispen må aldri settes inn i basismaskinen uten drevforsatsen. Drevforsatsen må aldri dyppes ned i væske og aldri holdes under rennende vann eller rengjøres i oppvaskmaskin.

Les nøye igjennom denne veiledningen før bruk, for å få viktige sikkerhets- og betjeningshenvisninger for dette apparatet. Ta vare på bruksanvisningen.

Dersom apparatet gis videre til andre, må bruksanvisningen leveres med.

På grunn av forskjellige modeller, er det mulig at ikke alle tilbehørsdelene er vedlagt settet ditt. Disse kan også fåes enkeltvis hos kundeservice.

Universalkutter


→ **Bilde** 

- 1 Universalkutter**
- 2 Kniv**
- 3 Drevforsats**
- 4 Løkk**


Avhengig av modell:

5 "Ice Crush"-kniv

Dersom universalkutteren ikke følger med ved leveringen, kan denne bestilles via kundeservice (best. nr. 657247).

Med universalkutteren utnytter du apparatets fulle ytelse ved kutting av hard ost når du følger oppskriftene. → **Bilde** 

Betjening

Kniv: For kutting av kjøtt, hard ost, løk, urter, hvitløk, frukt, grønnsaker, nøtter, mandler. Det er tvingende nødvendig å overholde den maksimale mengden som er angitt tabellen. → **Bilde** 

"Ice Crush"-kniv: Til kutting av isbiter (Crushed Ice). Optimal arbeidsmengde: 4-6 isbiter.

Obs!

- Universalkutteren må kun brukes når den er satt komplett sammen!
- Før kutting må brus, ben og sener fjernes fra kjøttet.
- Universalkutteren er ikke egnet for knusing av meget harde (kaffebønner, nepe, muskatnøtt) og frosne ting (frukt o.l.).

→ **Bilde **

- Sett universalkutteren på et glatt og rent underlag og trykk den fast.
- Sett inn kniven.

Obs!

Kniven må sitte rett i universalkutteren.

→ **Bilde **

- Fyll på matvarene.
- Sett drevpåsatsen på universalkutteren og vri den med urviseren til den går hørbart i inngrep.
- Sett basisapparatet på drevpåsatsen og trykk til det går hørbart i inngrep.
- Sett i støpselet.
- Hold basismaskinen og universalkutteren fast og slå apparatet på (Turbohastighet).
- Etter arbeidet må innkoplingstasten slippes igjen.

Etter arbeidet

- Trekk ut støpselet.
- Hold begge frigjøringstastene inne og ta av basisapparatet.
- Drei drevpåsatsen mot urviseren og ta den av.
- Ta i plastfåndtaket på kniven og ta den ut.
- Sett lokket på universalkutteren slik at matvarene som er bearbeidet holder seg ferske.

Rengjøring**Obs!**

Påsatsen til universalkutteren må aldri dyppes ned i væske og aldri holdes under rennende vann eller rengjøres i oppvaskmaskin.

- Universalkutteren og kniven kan vaskes i oppvaskmaskin.
- Påsatsen må kun tørkes av med en fuktig klut.

Visp

(avhengig av modell)

Vennligst brett ut sidene med bilder.

→ **Bilde ****6 Drevforsats****7 Visp**

Dersom vispen ikke følger med ved leveringen, kan denne bestilles via kundeservice (best. nr. 657379).

Betjening

For pisking av kremfløte, eggehvite og melkeskum av varm (maks. 70°C) og kald melk (maks. 8°C) samt for tilberedning av sauser og dessert.

⚠ Fare for skolding!

Ved arbeider med varm melk må det brukes et høyt, smalt miksebeger. Varm melk kan sprute og føre til skolding.

→ **Bilde **

- Fyll matvarer på miksebegeret.
- Sett basisapparatet på drevpåsatsen og trykk til det går hørbart i inngrep.
- Sett vispen inn i drevforsatsen og la den gå i inngrep.

Obs!

Vispen må aldri settes inn i basismaskinen uten drevforsatsen.

- Ønsket turtall stilles inn med turtallsreguleringen (anbefaling: høyt turtall).
- Hold basismaskinen og miksebegeret fast og trykk inn innkoplingstasten.
- Etter arbeidet må innkoplingstasten slippes igjen.

Etter arbeidet

- Trekk ut støpselet.
- Hold begge frigjøringstastene inne og ta vispen med drevforsatsen ut av basisapparatet.
- Ta vispen av drevforsatsen.

Rengjøring**Obs!**

Girforsatsen må aldri dyppes ned i vann, og den må ikke rengjøres under rennende vann eller i oppvaskmaskin.

- Vispen kan vaskes i oppvaskmaskin, drevforsatsen må kun tørkes av med en fuktig klut.

Det tas forbehold om endringer.

För din säkerhet

Detta tillbehör är avsett för stavmixern MSM6...

Följ bruksanvisningen för stavmixern.

Tillbehöret är enbart avsett för det ändamål som beskrivs i den här bruksanvisningen.

⚠ Risk för skador på grund av vassa knivar!

Vidrör aldrig minihackarens kniv. Fatta enbart minihackarens kniv i plasthandtaget. Rör aldrig minihackarens kniv med bara händer. Använd en borste vid rengöringen. Använd minihackaren enbart i komplett sammansatt tillstånd!

Viktigt!

Tillbehör får bara sättas på och tas bort när apparaten står stilla.

Arbeta aldrig med stavmixern/mixerfoten i minihackaren.

Minihackaren är inte avsedd för mikrovågsugn.

Minihackarens överdel får bara sättas på och tas bort när apparaten står stilla. Sänk aldrig ned minihackarens överdel i vätska och rengör den inte under rinnande vatten eller i diskmaskin.

Sätt aldrig in vispen i motordelen utan drivaxeln. Sänk aldrig ned drivaxeln i vätska och rengör den inte under rinnande vatten eller i diskmaskin.

Läs noga igenom bruksanvisningen innan du använder apparaten. Den innehåller viktig information om säkerheten och användningssättet. Förvara bruksanvisningen väl.

Lämna över bruksanvisningen när du överlåter apparaten till en annan person. På grund av att det finns olika modeller kanske inte alla tillbehörsdelar finns med i din förpackning. Du kan också beställa dem separat från kundtjänsten.

Minihackare


→ **Figur **

- 1 **Minihackare**
- 2 **Kniv**
- 3 **Drivaxel**
- 4 **Lock**


Beroende på modell:

- 5 **Ice Crush-kniv**

Om minihackaren inte ingår i leveransen kan du beställa den från kundtjänsten (beställningsnummer 657247).

Med minihackaren kan du utnyttja apparatens hela kapacitet om du följer anvisningarna i recepten. → **Figur **

Användning

Kniv: För finfördelning av kött, hårdost, lök, örter, vitlök, frukt, grönsaker, nötter och mandel. Överskrid aldrig maximimängderna i tabellen. → **Figur **

Ice Crush-kniv: för att krossa isbitar. Optimal bearbetningsmängd: 4-6 isbitar.

Varning!

- Använd minihackaren enbart i komplett sammansatt tillstånd!
- Ta bort brosk, ben och senor innan du finfördelar kött.
- Minihackaren är inte avsedd för finfördelning av mycket hårda matvaror (kaffeböner, rättika, muskotnötter) och frysta varor (frukt o.d.).

→ Figur B

- Ställ upp minihackaren på en slät och ren arbetsyta och tryck fast den.
- Sätt in kniven.

Varning!

Kniven måste sitta rakt i minihackaren.

→ Figur B-3

- Fyll på matvaror.
- Sätt drivningstillsatsen på minihackaren och vrid den moturs tills du hör att den snäpper fast.
- Sätt motordelen på drivningstillsatsen och tryck tills du hör att den snäpper fast.
- Sätt stickkontakten i vägguttaget.
- Håll fast motordelen och minihackaren och starta apparaten (Turbohastighet).
- Släpp startknappen efter bearbetningen.

Efter arbetet

- Ta ut stickkontakten.
- Håll båda frigöringsknapparna intryckta och ta av motordelen.
- Vrid drivningstillsatsen moturs och ta av den.
- Fatta kniven i plasthandtaget och ta ut den.
- Sätt på locket på minihackaren för att förvara de bearbetade matvarorna.

Rengöring**Varning!**

Sänk aldrig ned minihackarens överdel i vätska och rengör den inte under rinnande vatten eller i diskmaskin.

- Minihackaren och kniven kan diskas i maskin.
- Överdelen får bara torkas av med en fuktig trasa.

Visp

(Beroende på modell)

Vik ut bilduppslaget!

→ Figur A**6 Drivaxel****7 Visp**

Om vispen inte ingår i leveransen kan du beställa den från kundtjänsten (beställningsnummer 657379).

Användning

För vispning av vispgrädde, äggvitor och mjölkskum av varm (max. 70°C) och kall mjölk (max. 8°C) och för tillredning av såser och desserter.

⚠ Risk för brännskador!

Använd en hög och smal mixerbägare när du bearbetar varm mjölk. Varm mjölk kan stänka och orsaka skållning.

→ Figur D

- Fyll på matvaror i mixerbägaren.
- Sätt motordelen på drivningstillsatsen och tryck tills du hör att den snäpper fast.
- Stick in vispen i drivaxeln så att den snäpper fast.

Varning!

Sätt aldrig in vispen i motordelen utan drivaxeln.

- Ställ in önskat varvtal med varvtalsreglaget (vi rekommenderar ett högt varvtal).
- Håll fast motordelen och mixerbägaren och tryck på startknappen.
- Släpp startknappen efter bearbetningen.

Efter arbetet

- Ta ut stickkontakten.
- Håll båda frigöringsknapparna intryckta och ta av vispen med drivaxeln från motordelen.
- Ta bort vispen från drivaxeln.

Rengöring**Varning!**

Sänk aldrig ned motordelen i vatten och rengör den inte under rinnande vatten eller i diskmaskin.

- Vispen kan diskas i maskin. Drivaxeln får bara torkas av med en fuktig trasa.

Rätt till ändringar förbehålls.

Turvallisuusasiaa

Tämä varuste on tarkoitettu sauvasekoittimelle MSM6...
Noudata sauvasekoittimen ohjeita. Varuste soveltuu vain tässä käyttöohjeessa kuvattuun käyttötarkoitukseen.

⚠ Varo terävää terää – loukkaantumisvaara!

Älä missään tapauksessa koske minileikkurin terään. Pidä kiinni vain minileikkurin terän muovikahvasta. Älä koske minileikkurin terään paljain käsin. Käytä puhdistamiseen harjaa. Käytä minileikkuria vain, kun sen kaikki osat ovat paikoilleen kiinnitettyinä!

Tärkeää!

Irrota ja kiinnitä varuste vain laitteen ollessa pysähdyksissä.

Älä käytä sauvasekoitinta tai sekoitusjalkaa minileikkurissa.

Minileikkuri ei sovellu mikroaaltouunikäyttöön.

Irrota ja kiinnitä minileikkurin yläosa vain laitteen ollessa pysähdyksissä. Älä koskaan upota minileikkurin yläosaa veteen tai muihin nesteisiin äläkä pese sitä juoksevan veden alla tai astianpesukoneessa.

Älä aseta koskaan pallovispilää ilman adapteria peruslaitteeseen.

Älä koskaan upota adapteria veteen tai muihin nesteisiin äläkä pese sitä juoksevan veden alla tai astianpesukoneessa.

Lue käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöä. Siinä on tärkeitä laitetta koskevia turvallisuus- ja käyttöohjeita.

Säilytä käyttöohje huolellisesti.

Muista antaa käyttöohje laitteen mahdolliselle uudelle omistajalle.

Varustus vaihtelee malleittain, joten on mahdollista, että kaikki tässä mainitut lisävarusteet eivät ole oman laitteesi mukana. Voit tilata niitä lisävarusteina asiakaspalvelusta.

Minileikkuri


→ **Kuva** 

- 1 **Minileikkuri**
- 2 **Terä**
- 3 **Adapteri**
- 4 **Kansi**

Mallista riippuen:

5 **Jäänmurskainterä**

Jos minileikkuri ei kuulu vakiovarusteisiin, voit tilata sen huoltopalvelusta (tilausnro 657247).

Minileikkurilla voit käyttää hyödyksi laitteen koko tehon, kun noudatat resepteissä annettuja ohjeita. → **Kuva** 

Käyttö

Terä: Lihan, kovan juuston, sipulien, yrttien, valkosipulien, hedelmien ja marjojen, kasvisten, pähkinöiden ja mantelien hienontamiseen. Noudata tarkasti taulukossa annettuja maksimimääriä.

→ **Kuva** 

Jäänmurskainterä: Jääpalojen murskaamiseen (Crushed Ice).

Optimaalinen käsittelymäärä 4-6 jääpalaa.

Huomio!

- Käytä minileikkuria vain, kun sen kaikki osat ovat paikoilleen kiinnitettyinä!
- Poista lihasta ennen hienontamista rustot, luut ja jänteet.
- Minileikkuri ei sovellu erittäin kovien ainesten (kahvinpapurjen, retikan, muskottipähkinöiden) tai jäisten ainesten (marjojen/hedelmien tms.) hienontamiseen.

→ Kuva

- Aseta minileikkuri sileälle ja puhtaalle työtasolle ja paina kiinni pintaan.
- Kiinnitä terä.

Huomio!

Terän täytyy olla minileikkurissa kiinni suorassa. → **Kuva **-3

- Täytä elintarvikkeet leikkuriin.
- Kiinnitä vaihteisto-osa minileikkurin päälle ja käännä myötäpäivään, kunnes se napsahtaa kuuluvasti paikoilleen.
- Aseta peruslaite vaihteisto-osan päälle ja paina, kunnes se lukittuu kuuluvasti.
- Liitä pistoke pistorasiiaan.
- Pidä kiinni sekä peruslaitteesta että minileikkurista ja käynnistä laite (Turbonopeus).
- Vapauta käynnistyskytkin hienontamisen jälkeen.

Käytön jälkeen

- Irrota pistoke pistorasiasta.
- Paina molempia avaamispainikkeita ja irrota peruslaite.
- Irrota vaihteisto-osa vastapäivään kääntäen.
- Tartu terään sen muovikahvasta ja poista terä.
- Aseta kansi minileikkurin päälle, kun käytät kulhoa hienonnettujen elintarvikkeiden säilyttämiseen.

Puhdistus

Huomio!

Älä koskaan upota minileikkurin yläosaa veteen tai muihin nesteisiin äläkä pese sitä juoksevan veden alla tai astianpesukoneessa.

- Minileikkurin ja terän voit pestä astianpesukoneessa.
- Puhdista yläosa vain kostealla liinalla pyyhkien.

Pallovispilä

(Mallista riippuen)
Käännä esiin kuvasivut.

→ Kuva

6 Adapteri

7 Pallovispilä

Jos pallovispilä ei kuulu vakiovarusteisiin, voit tilata sen huoltopalvelusta (tilausnro 657379).

Käyttö

Pallovispilä soveltuu kerma-, valkuais- ja maitovaahdon vatkamiseen kuumasta (maks. 70 °C) ja kylmästä maidosta (maks. 8 °C) sekä kastikkeiden ja jälkiruokien valmistamiseen.


Palovamman vaara!

Kun käsittelet kuumaa maitoa, käytä korkeaa ja kapeaa sekoitusastiaa. Kuuma maito voi roiskua ja aiheuttaa palovammoja.

→ Kuva

- Täytä elintarvikkeet kulhoon.
- Aseta peruslaite vaihteisto-osan päälle ja paina, kunnes se lukittuu kuuluvasti.
- Työnnä pallovispilä adapteriin ja lukitse paikoilleen.

Huomio!

Älä aseta koskaan pallovispilää ilman adapteria peruslaitteeseen. → **Kuva **-3

- Säädä kierrosnopeuden valitsimella haluamasi teho (suositus: suuri nopeus).
- Pidä kiinni peruslaitteesta ja kulhosta ja paina käynnistyskytkintä.
- Vapauta käynnistyskytkin hienontamisen jälkeen.

Käytön jälkeen

- Irrota pistoke pistorasiasta.
- Paina molempia avaamispainikkeita ja irrota pallovispilä adapterineen peruslaitteesta.
- Irrota pallovispilä adapterista.

Puhdistus

Huomio!

Älä koskaan upota adapteria veteen äläkä pese sitä juoksevan veden alla tai astianpesukoneessa.

- Pallovispilän voit pestä astianpesukoneessa; puhdista adapteri vain kostealla liinalla pyyhkien.

Oikeus muutoksiin pidätetään.

Observaciones para su seguridad

El presente accesorio está destinado exclusivamente para el uso con la batidora de varilla MSM6...

Ténganse presentes a este respecto las instrucciones de uso de la batidora de varilla.

El accesorio solo es adecuado para el uso descrito en las presentes instrucciones de uso.

⚠ ¡Peligro de lesiones a causa de las cuchillas cortantes!

¡No tocar nunca la cuchilla del picador universal! Sujetar la cuchilla del picador universal solo por su asa de plástico. ¡No tocar nunca la cuchilla del picador universal directamente con las manos! Usar siempre un cepillo para limpiar la cuchilla. Usar el picador universal solo completamente montado.

¡Importante!

Montar y desmontar los accesorios solo con el aparato parado.

No trabajar nunca con la batidora de varilla/el pie de la batidora en el picador universal. El picador universal no es adecuado para el horno microondas.

Montar y retirar el adaptador del picador sólo con el aparato parado.

No sumergir el adaptador del picador universal en líquidos, no lavarlos bajo el chorro de agua del grifo ni tampoco en el lavavajillas.

No montar nunca la varilla montacaras en la base motriz sin la pieza acopladora. No sumergir nunca en líquidos la pieza acopladora, no lavarlos bajo el chorro de agua del grifo ni en el lavavajillas.

Lea las presentes instrucciones de uso detenidamente antes de utilizar el aparato. En ellas se facilitan importantes advertencias de seguridad y de manejo.

Guarde las instrucciones de uso.

En caso de entregar el aparato a otra persona, acompañelo siempre de las correspondientes instrucciones de uso.

A causa de la diversidad de modelos existentes es posible que el juego de accesorios de su modelo no incluya todos los accesorios disponibles.

Éstos, sin embargo, se pueden adquirir individualmente en el servicio de asistencia técnica.

Picador universal

→ Figura 

- 1 Picador universal
- 2 Cuchilla
- 3 Pieza acopladora
- 4 Tapa

Según modelo:

- 5 Cuchilla para picar hielo

En caso de que el picador universal no esté incluido en el equipo de serie de su aparato, lo puede adquirir como accesorio opcional en el servicio de asistencia técnica (n.º de pedido 657247).

Con el picador universal puede usted aprovechar toda la potencia del aparato si se guía por las indicaciones de la receta correspondiente. → **Figura 6**

Uso del aparato

Cuchilla: Para picar carne, queso duro, cebollas, hierbas aromáticas, ajo, fruta, verdura, nueces y almendras. Es imprescindible tener en cuenta las cantidades máximas indicadas en la tabla. → **Figura 6**

Cuchilla para picar hielo: para picar cubitos de hielo (hielo picado). La cantidad de elaboración óptima: 4-6 cubitos de hielo.

¡Atención!

- Usar el picador universal solo completamente montado.
- Antes de picar la carne, limpiarla de cartílagos, tendones y huesos.
- El accesorio picador no es adecuado para picar productos muy duros (por ejemplo granos de café, nabos, nuez moscada) o alimentos congelados (fruta o similares).

→ Figura 6

- Colocar el picador sobre una base lisa y limpia. Encajarlo en el cuerpo de la batidora.
- Montar la cuchilla.

¡Atención!

La cuchilla debe estar recta dentro del picador universal. → **Figura 6-3**

- Introducir los alimentos.
- Colocar la tapa de accionamiento en el picador y girarla en sentido horario hasta que encastre de forma audible.
- Colocar la base motriz en la tapa de accionamiento y presionarla hasta que encastre de forma audible.
- Introducir el cable de conexión en la toma de corriente.
- Sujetar bien la base motriz y el picador universal y conectar el aparato (Velocidad turbo).
- Tras concluir el trabajo, soltar la tecla de conexión.

Tras concluir el trabajo

- Extraer el enchufe de la toma de corriente.
- Mantener pulsadas ambas teclas de desbloqueo y retirar la base motriz.
- Girar la tapa de accionamiento en sentido antihorario y retirarla.
- Sujetar la cuchilla por el asa de plástico y retirarla.
- Para guardar los alimentos elaborados, colocar la tapa sobre el picador universal.

Limpieza del aparato

¡Atención!

No sumergir el adaptador del picador universal en líquidos, no lavarlo bajo el chorro de agua del grifo ni tampoco en el lavavajillas.

- El picador universal y la cuchilla se pueden lavar en el lavavajillas.
- Limpiar el adaptador sólo con un paño húmedo.

Varilla montaclaras

(según modelo)

Desplegar las páginas con las ilustraciones.

→ Figura 6

6 Pieza acopladora

7 Varilla montaclaras

Si la varilla montaclaras no está incluida en el equipo de serie de su aparato, la puede adquirir como accesorio opcional en el servicio de asistencia técnica (n.º de pedido 657379).

Uso del aparato

Para montar nata, claras a punto de nieve y espuma de leche a partir de leche caliente (máx. 70°C) o leche fría (máx. 8°C), así como para elaborar salsas y postres.

⚠ ¡Peligro de quemaduras!

Al batir leche caliente, usar un recipiente alto y estrecho. La leche caliente podría salpicar y provocar escaldaduras.

→ **Figura D**

- Introducir los alimentos en el vaso de la batidora.
- Colocar la base motriz en la tapa de accionamiento y presionarla hasta que encastre de forma audible.
- Introducir y encajar la varilla montaclaras en la varilla montaclaras.

¡Atención!

No montar nunca la varilla montaclaras en la base motriz sin la pieza acopladora.

→ **Figura D-3**

- Ajustar el número de revoluciones deseado con el mando selector (recomendación: número de revoluciones alto).
- Sujetar la base motriz y el vaso. Pulsar la tecla de conexión.
- Tras concluir el trabajo, soltar la tecla de conexión.

Tras concluir el trabajo

- Extraer el enchufe de la toma de corriente.
- Mantener pulsadas ambas teclas de desbloqueo y retirar de la base motriz la varilla montaclaras con la pieza acopladora.
- Retirar la varilla montaclaras de la pieza acopladora.

Limpieza del aparato

¡Atención!

No sumergir nunca la pieza acopladora en el agua, no lavarla bajo el chorro de agua del grifo ni en el lavavajillas.

- La varilla montaclaras puede lavarse en el lavavajillas, pero la pieza acopladora sólo debe limpiarse con un paño húmedo.

Reservado el derecho a cambios y modificaciones sin previo aviso.

Para sua segurança

Este acessório destina-se à varinha mágica MSM6...

Seguir o manual de instruções da varinha mágica.

O acessório é apenas adequado para a utilização descrita nestas instruções.

⚠ Perigo de ferimentos devido à lâmina afiada!

Nunca tocar na lâmina do picador universal. Segurar sempre a lâmina do picador universal pelo cabo de plástico. Nunca tocar na lâmina do picador universal com as mãos sem qualquer protecção. Para a limpeza, utilizar uma escova. Só utilizar o picador universal em estado totalmente montado!

Importante!

Apenas colocar e retirar acessórios com o aparelho imobilizado.

Nunca utilizar a varinha/o pé triturador no picador universal.

O picador universal não é adequado para microondas.

Colocar e retirar a tampa de accionamento apenas com o aparelho parado. Nunca mergulhar a tampa do picador universal em líquidos nem lavá-la sob água corrente ou na máquina de lavar loiça.

Nunca aplicar o batedor de claras no aparelho base, sem que esteja colocada a engrenagem adaptável. Nunca mergulhar a engrenagem adaptável em líquidos nem lavá-la sob água corrente

ou na máquina de lavar loiça.

Leia atentamente estas instruções antes de utilizar o aparelho, para conhecer importantes indicações de segurança e de serviço. Guardar as instruções de serviço.

Entregar estas instruções de serviço sempre que o aparelho for cedido a terceiros.

Dada a existência de vários modelos, é possível que nem todos os acessórios estejam incluídos no seu conjunto.

Estes também podem ser adquiridos individualmente nos Serviços Técnicos.

Picador universal

→ Fig. **A**

- 1 Picador universal
- 2 Lâmina
- 3 Engrenagem adaptável
- 4 Tampa

Conforme o modelo:

- 5 Picador de gelo

Se o picador universal não fizer parte do equipamento de origem, o mesmo pode ser encomendado através da assistência técnica (n.º de encomenda 657247).

Com o picador universal, aproveitará todo o rendimento do aparelho, mantendo os dados das receitas. → Fig. **B**

Utilização

Lâmina: Para picar carne, queijo rijo, cebolas, ervas aromáticas, alhos, fruta, legumes, nozes, amêndoas. É indispensável dar atenção às quantidades máximas constantes da tabela. → Fig. C

Picador de gelo: para picar cubos de gelo (crushed ice). Quantidade ideal: 4-6 cubos de gelo.

Atenção!

- Só utilizar o picador universal em estado totalmente montado!
- Antes de picar carne, deverá retirar cartilagens, ossos e nervos.
- O picador universal não é indicado para triturar produtos muito duros (café em grão, rábanos, noz-moscada) e alimentos congelados (fruta ou similares).

→ Fig. B

- Colocar o picador universal sobre uma superfície lisa e limpa e fazer pressão.
- Colocar a lâmina.

Atenção!

A lâmina deve estar pousada direita no picador universal. → Fig. B-3

- Adicionar os alimentos.
- Colocar o suporte da engrenagem no picador e rodar no sentido dos ponteiros do relógio até que este encaixe de forma audível.
- Colocar o aparelho base sobre o suporte da engrenagem e pressionar até que este encaixe de forma audível.
- Ligar a ficha à tomada.
- Segurar bem o aparelho base e o picador e ligar o aparelho (Velocidade turbo).
- Depois da preparação, libertar a tecla de ligação.

Depois da utilização

- Retirar a ficha da tomada.
- Manter ambas as teclas de destravamento pressionadas e retirar o aparelho base.

- Rodar o suporte da engrenagem no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e retirá-lo.
- Segurar a lâmina pelo cabo de plástico e retirá-la.
- Colocar a tampa para guardar alimentos já preparados no picador universal.

Limpeza

Atenção!

Nunca mergulhar a tampa do picador universal em líquidos nem lavá-la sob água corrente ou na máquina de lavar loiça.

- O picador universal e a lâmina podem ser lavados na máquina de lavar loiça.
- A tampa de accionamento deve ser limpa apenas com um pano húmido.

Batedor

(conforme o modelo)

Desdobre as páginas com as ilustrações.

→ Fig. A

6 Engrenagem adaptável

7 Batedor

Se o batedor não fizer parte do equipamento de origem, o mesmo pode ser encomendado através da assistência técnica (n.º de encomenda 657379).

Utilização

Para bater natas, claras em castelo e leite em espuma com leite quente (máx. 70°C) e frio (máx. 8°C), bem como para a preparação de molhos e sobremesas.

⚠ Perigo de queimaduras!

Para processar leite quente, utilizar um recipiente alto e estreito. O leite quente pode salpicar e provocar queimaduras.

→ Fig. D

- Colocar os alimentos no copo misturador.
- Colocar o aparelho base sobre o suporte da engrenagem e pressionar até que este encaixe de forma audível.
- Montar e encaixar o batedor na engrenagem adaptável.

Atenção!

Nunca aplicar o batedor de claras no aparelho base, sem que esteja colocada a engrenagem adaptável. → **Fig. D-3**

- Regular a rotação pretendida com o regulador de rotações (recomendação: rotações elevadas).
- Segurar com firmeza no aparelho base e no copo misturador e premir a tecla de ligação.
- Depois da preparação, libertar a tecla de ligação.

Depois da utilização

- Retirar a ficha da tomada.
- Manter ambas as teclas de destravamento pressionadas e retirar o batedor com a engrenagem adaptável do aparelho base.
- Retirar o batedor da engrenagem adaptável.

Limpeza**Atenção!**

Nunca mergulhar a engrenagem adaptável na água, nem a lavar sob água corrente ou na máquina de lavar loiça.

- O batedor pode ser lavado na máquina de lavar loiça, mas a engrenagem adaptável só pode ser limpa com um pano húmido.

Salvo alterações técnicas.

Για την ασφάλειά σας

Αυτά τα εξαρτήματα προορίζονται για το μπλέντερ χειρός MSM6... Προσέχετε τις οδηγίες χρήσης του μπλέντερ χειρός.

Τα εξαρτήματα είναι κατάλληλα μόνο για τη χρήση που περιγράφεται σε αυτές τις οδηγίες.

⚠ Κίνδυνος τραυματισμού από το κόφτη μαχαίρι!

Μην πιάνετε ποτέ το μαχαίρι του κόφτη γενικής χρήσης. Πιάνετε το μαχαίρι του κόφτη γενικής χρήσης μόνο στην πλαστική λαβή. Μην αγγίζετε το μαχαίρι του κόφτη γενικής χρήσης με γυμνά χέρια. Για τον καθαρισμό χρησιμοποιείτε βούρτσα. Χρησιμοποιείτε τον κόφτη γενικής χρήσης μόνο σε πλήρως συναρμολογημένη κατάσταση!

Σημαντικό!

Τοποθετείτε και αφαιρείτε τα εξαρτήματα μόνο με ακινητοποιημένη τη συσκευή.

Μην εργάζεστε ποτέ με το μπλέντερ χειρός/πόδι μίξερ μέσα στον κόφτη γενικής χρήσης. Ο κόφτης γενικής χρήσης δεν είναι κατάλληλος για το φούρνο μικροκυμάτων.

Τοποθετείτε και αφαιρείτε το προσάρτημα του κόφτη γενικής χρήσης μόνο με ακινητοποιημένη τη συσκευή. Μη βυθίζετε ποτέ το προσάρτημα του κόφτη γενικής χρήσης μέσα σε υγρά και μην το καθαρίζετε κάτω από τρεχούμενο νερό ή στο πλυντήριο πιάτων. Μην τοποθετείτε το χτυπητήρι στη βασική συσκευή ποτέ χωρίς το προσάρτημα μετάδοσης της κίνησης. Μη βυθίζετε ποτέ το προσάρτημα μετάδοσης κίνησης μέσα σε υγρά και μην το καθαρίζετε κάτω από τρεχούμενο νερό ή στο πλυντήριο πιάτων.

Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν από τη χρήση, για να έχετε σημαντικές υποδείξεις ασφάλειας και χειρισμού αυτής της συσκευής. Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης.

Κατά την παραχώρηση της συσκευής σε τρίτους δώστε μαζί και τις οδηγίες χρήσης. Λόγω των διαφορετικών μοντέλων μπορεί να μην περιέχονται όλα τα εξαρτήματα στο δικό σας σετ. Αυτά διατίθενται επίσης ξεχωριστά από την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών.

Κόφτης γενικής χρήσης

→ Εικ. 

- 1 Κόφτης γενικής χρήσης
- 2 Μαχαίρι
- 3 Προσάρτημα μετάδοσης της κίνησης
- 4 Καπάκι

Ανάλογα με το μοντέλο:

5 Μαχαίρι ice-crush

Σε περίπτωση που ο κόφτης γενικής χρήσης δεν περιλαμβάνεται στα υλικά παράδοσης, μπορεί να παραγγελθεί μέσω του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών (αριθ. παραγγελίας 657247).

Με τον κόφτη γενικής χρήσης εκμεταλλεύεστε την πλήρη ισχύ της συσκευής, σε περίπτωση τήρησης των προδιαγραφών της συνταγής. → **Εικ. 6**

Χειρισμός

Μαχαίρι: Για τον τεμαχισμό κρέατος, σκληρού τυριού, κρεμμυδιών, αρωματικών φυτών, σκόρδου, φρούτων, λαχανικών, καρυδιών, φουντουκιών, αμυγδάλων.

Προσέχετε οπωσδήποτε τη μέγιστη ποσότητα στον πίνακα. → **Εικ. 6**

Μαχαίρι ice-crush: Για τον τεμαχισμό παγοκύβων (crushed ice). Ιδανική ποσότητα επεξεργαζόμενων υλικών: 4-6 παγάκια.

Προσοχή!

- Χρησιμοποιείτε τον κόφτη γενικής χρήσης μόνο σε πλήρως συναρμολογημένη κατάσταση!
 - Πριν τον τεμαχισμό κρέατος αφαιρέστε τους χόνδρους, τα κόκαλα και τους τένοντες.
 - Ο κόφτης γενικής χρήσης δεν είναι κατάλληλος για τον τεμαχισμό πολύ σκληρών τροφίμων (κόκκοι καφέ, ρεπάνια, μοσχοκάρυδο) και κατεψυγμένων τροφίμων (φρούτα ή παρόμοια).
- **Εικ. 6**
- Τοποθετήστε τον κόφτη γενικής χρήσης πάνω σε λεία και καθαρή επιφάνεια εργασίας και πιέστε τον.
 - Τοποθετήστε το μαχαίρι.

Προσοχή!

Το μαχαίρι πρέπει να προσαρμόζεται επιπεδα στον κόφτη γενικής χρήσης.

→ **Εικ. 6-3**

- Βάλτε μέσα τα τρόφιμα.
- Τοποθετήστε το επίθεμα μετάδοσης της κίνησης πάνω στο κόφτη γενικής και γυρίστε το προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού, μέχρι να ασφαλίσει με το χαρακτηριστικό ήχο.
- Τοποθετήστε τη βασική συσκευή πάνω στο επίθεμα μετάδοσης της κίνησης και πιέστε την, μέχρι να ασφαλίσει με το χαρακτηριστικό ήχο.

- Βάλτε το φιν στην πρίζα.
- Κρατήστε τη βασική συσκευή και τον κόφτη γενικής χρήσης σταθερά και ενεργοποιήστε τη συσκευή (Ταχύτητα Turbo).
- Μετά την επεξεργασία αφήστε ελεύθερο το πλήκτρο ενεργοποίησης.

Μετά την εργασία

- Αποσυνδέστε το φιν.
- Κρατήστε πατημένα και τα δύο πλήκτρα απασφάλισης και αφαιρέστε τη βασική συσκευή.
- Γυρίστε το επίθεμα μετάδοσης της κίνησης ενάντια στη φορά των δεικτών του ρολογιού και αφαιρέστε το.
- Πιάστε το μαχαίρι στην πλαστική λαβή και αφαιρέστε το.
- Τοποθετήστε το καπάκι για τη φύλαξη επεξεργασμένων τροφίμων πάνω στον κόφτη γενικής χρήσης.

Καθαρισμός

Προσοχή!

Μη βυθίζετε ποτέ το προσάρτημα του κόφτη γενικής χρήσης μέσα σε υγρά και μην το καθαρίζετε κάτω από τρεχούμενο νερό ή στο πλυντήριο πιάτων.

- Ο κόφτης γενικής χρήσης και το μαχαίρι πλένονται στο πλυντήριο πιάτων.
- Σκουπίστε το προσάρτημα μόνο με βρεγμένο πανί.

Χτυπητήρι

(ανάλογα με το μοντέλο)

Ανοίξτε παρακαλώ τις σελίδες με τις εικόνες.

→ **Εικ. 6**

6 Προσάρτημα μετάδοσης της κίνησης

7 Χτυπητήρι

Σε περίπτωση που το χτυπητήρι δεν περιλαμβάνεται στα υλικά παράδοσης, μπορεί να παραγγελθεί μέσω του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών (αριθ. παραγγελίας 657379).

Χειρισμός

Για το χτύπημα σαντιγί, μαρέγκας και αφρόγαλου από καυτό (μέγιστο 70 °C) και κρύο γάλα (μέγιστο 8 °C) καθώς και για την παρασκευή σαλτσών και επιδορπίων.

⚠ Κίνδυνος ζεματίσματος!

Κατά την επεξεργασία καυτού γάλακτος χρησιμοποιείτε ένα ψηλό, στενό δοχείο ανάμειξης. Τα τυχόν πιτσιλίσματα του καυτού γάλακτος μπορεί να οδηγήσουν σε εγκαύματα.

→ **Εικ. D**

- Προσθέστε τα τρόφιμα στο δοχείο ανάμειξης.
- Τοποθετήστε τη βασική συσκευή πάνω στο επίθεμα μετάδοσης της κίνησης και πιέστε την, μέχρι να ασφαλίσει με το χαρακτηριστικό ήχο.
- Τοποθετήστε το χτυπητήρι στο προσάρτημα μετάδοσης της κίνησης και αφήστε το να ασφαλίσει.

Προσοχή!

Μην τοποθετείτε το χτυπητήρι στη βασική συσκευή ποτέ χωρίς το προσάρτημα μετάδοσης της κίνησης. → **Εικ. D-3**

- Ρυθμίστε τον επιθυμητό αριθμό στροφών με τη ρύθμιση του αριθμού στροφών (Σύσταση: υψηλός αριθμός στροφών).
- Κρατήστε τη βασική συσκευή και το δοχείο ανάμειξης σταθερά και πατήστε το πλήκτρο ενεργοποίησης.
- Μετά την επεξεργασία αφήστε ελεύθερο το πλήκτρο ενεργοποίησης.

Μετά την εργασία

- Αποσυνδέστε το φιν.
- Κρατήστε πατημένα και τα δύο πλήκτρα απασφάλισης και αφαιρέστε το χτυπητήρι μαζί με το προσάρτημα μετάδοσης της κίνησης από τη βασική συσκευή.
- Αφαιρέστε το χτυπητήρι από το προσάρτημα μετάδοσης της κίνησης.

Καθαρισμός

Προσοχή!

Μη βυθίζετε ποτέ το προσάρτημα μετάδοσης κίνησης μέσα στο νερό και μην το καθαρίζετε κάτω από τρεχούμενο νερό ή στο πλυντήριο πιάτων.

- Το χτυπητήρι μπορεί να καθαριστεί στο πλυντήριο των πιάτων, σκουπίζετε το προσάρτημα μετάδοσης της κίνησης μόνο με βρεγμένο πανί.

Με επιφύλαξη για τις όποιες αλλαγές.

Kendi güvenliğiniz için

Bu aksesuar MSM6.. el blenderi için tasarlanmıştır.

El blenderinin kullanım kılavuzunu dikkate alınız.

Aksesuar sadece bu kılavuzda tarif edilen kullanım için uygundur.

⚠ Keskin bıçaklar nedeniyle yaralanma tehlikesi!

Genel doğrayıcının bıçağına kesinlikle elinizle müdahale etmeyiniz.

Genel doğrayıcının bıçağına sadece plastik kulpundan tutunuz.

Genel doğrayıcının bıçağına çıplak elle temas etmeyiniz. Temizlik için fırça kullanınız. Genel doğrayıcıyı sadece komple edilmiş durumdayken kullanınız!

Önemli!

Aksesuarları sadece cihaz duruyorken takınız ve çıkartınız.

Genel doğrayıcı içinde kesinlikle el blenderi/karıştırma ayağı ile çalışmayınız. Genel doğrayıcı mikrodalgada kullanıma uygun değildir.

Genel doğrayıcının üst parçasını sadece cihaz dururken takınız ve çıkartınız. Genel doğrayıcının üst parçasını kesinlikle sıvı içine sokmayınız ve musluktan akan su altında veya bulaşık makinesinde temizlemeyiniz.

Çırpma telini, dişli ara parça olmadan kesinlikle ana cihaz içine takıp yerleştirmeyiniz. Dişli düzeneğin ön parçasını kesinlikle sıvıların içine sokmayınız ve musluktan akan su altında veya bulaşık makinesinde temizlemeyiniz.

EEE yönetmeliğine uygundur.

Bu cihaza ilişkin önemli güvenlik ve kullanım bilgilerini edinmek için, cihazı kullanmadan önce bu kılavuzu dikkatlice okuyunuz. Kullanma kılavuzunu muhafaza ediniz.

Cihazı üçüncü kişilere verirken kullanma kılavuzunu da teslim ediniz.

Farklı modellerin mevcut olması nedeniyle, satın aldığınız setin içinde tüm aksesuarlar mevcut olmayabilir. Bu parçaları ayrıca müşteri hizmetlerinden temin edebilirsiniz.

Genel doğrayıcı


→ Resim 

- 1 Genel doğrayıcı
- 2 Bıçak
- 3 Dişli düzeneğin ön parçası
- 4 Kapak

Modele bağlı:

- 5 Buz kırma bıçağı

Genel doğrayıcı teslimat kapsamınızda yer almıyorsa müşteri hizmetlerinden temin edebilirsiniz (sipariş no. 657247).

Genel doğrayıcı ile, tarifteki bilgilere uyarak cihazınızı tam performansıyla kullanabilirsiniz. → Resim 

Kullanım

Bıçak: Et, sert peynir, soğan, otsu baharatlar, sarımsak, meyve sebze, fındık, badem gibi besinlerin doğranması için kullanınız. Tablodaki azami miktarları mutlaka dikkate alınız. → **Resim 3**

Buz kırma bıçağı: Küp buzların kırılması için (Crushed Ice). En uygun işlenecek miktar: 4-6 küp şeklinde buz parçası.

Dikkat!

- Genel doğrayıcıyı sadece komple edilmiş durumdayken kullanınız!
- Eti doğramadan önce kıkırdak, kemik ve sinir bölümlerini ayırınız.
- Genel doğrayıcı, çok sert (kahve çekirdeği, turp, küçük hindistan cevizi) ve dondurulmuş (meyve v.b.) besinleri doğramak için uygun değildir.

→ Resim 3

- Üniversal doğrayıcı düz ve temiz bir çalışma alanı üzerine yerleştiriniz ve oturarak bastırınız.
- Bıçağı takınız.

Dikkat!

Bıçak, üniversal doğrayıcı içinde düz şekilde durmalıdır. → **Resim 3-3**

- Doğranacak besinleri doldurunuz.
- Dişli düzeneği genel doğrayıcının yerleştiriniz ve duyulacak şekilde yerine oturuncaya kadar saat yönünde çeviriniz.
- Ana cihazı dişli düzeneğin üzerine yerleştiriniz ve yerine oturduğu duyulana kadar bastırınız.
- Elektrik fişini prize takınız.
- Ana cihazı ve genel doğrayıcıyı sabit tutunuz ve cihazı açınız (Turbo hız).
- İşlemleriniz bittikten sonra devreye sokma tuşunu bırakınız.

Kullanım sonrası

- Elektrik fişini çekiniz.
- Her iki çözüme tuşunu da bastırılmış şekilde tutarak ana cihazı çıkartınız.
- Dişli düzeneği saat yönünün tersine çeviriniz ve çıkartınız.
- Bıçağı plastik sapından tutunuz ve çıkartınız.
- İşlenmiş besinleri muhafaza etmek için kapağı genel doğrayıcı üzerine kapatınız.

Temizlik

Dikkat!

Genel doğrayıcının üst parçasını kesinlikle sıvı içine sokmayınız ve musluktan akan su altında veya bulaşık makinesinde temizlemeyiniz.

- Genel doğrayıcı ve bıçak bulaşık makinesinde yıkanabilir.
- Üst parçayı sadece nemli bir bezle siliniz.

Çırpma teli

(modele bağlı)

Lütfen resimli sayfaları açınız.

→ Resim 4

6 Dişli düzeneğin ön parçası

7 Çırpma teli

Çırpma teli teslimat kapsamınızda yer almıyorsa müşteri hizmetlerinden temin edebilirsiniz (sipariş no. 657379).

Kullanım

Çırpma teli; kremşanti, çırpma yumurta akı ve sıcak süt köpüğü (azm. 70°C) ve soğuk süt (azm. 8°C) çırpma ve soslar ve tatlılar için içerikler hazırlamak için kullanılabilir.

⚠ Haşlanma tehlikesi var!

Sıcak süt hazırlarken yüksek ve dar bir karıřtırma kabı kullanınız. Sıcak süt etrafa sıçrayabilir ve hařlanmalara neden olabilir.

→ Resim D

- Besinleri karıřtırma kabına yerleřtiriniz.
- Ana cihazı diřli düzeneęin üzerine yerleřtiriniz ve yerine oturduęu duyulana kadar bastırınız.
- Çırpma telini diřli düzenek n parçasına takınız ve yerine oturmasını saęlayınız.

Dikkat!

Çırpma telini, diřli ara parça olmadan kesinlikle ana cihaz içine takıp yerleřtirmeyiniz. → Resim D-3

- Devir sayısı ayarı ile istedięiniz devir sayısını ayarlayınız (neri: yüksek devir sayısı).
- Ana cihazı ve karıřtırma kabını sıkıca tutunuz ve açma düęmesine basınız.
- İřlemleriniz bittikten sonra devreye sokma tuřunu bırakınız.

Kullanım sonrası

- Elektrik fiřini çekiniz.
- Her iki çözme tuřunu da bastırılmıř řekilde tutarak çırpma telini diřli düzeneęin n parçası ile birlikte ana cihazdan çıkartınız.
- Çırpma telini diřli düzeneęi n parçasından çıkartınız.

Temizlik**Dikkat!**

Diřli düzeneęi kesinlikle suya daldırmayınız veya akan su altında ya da bulařık makinesinde yıkamayınız.

- Çırpma teli bulařık makinesinde yıkanabilir, diřli dzeneęi n parçası ise sadece nemli bir bezle silinmelidir.

Deęiřiklik hakları mahfuzdur.

Dla własnego bezpieczeństwa

Wyposażenie jest przeznaczone do blendera MSM6...

Przestrzegać wskazówek podanych w instrukcji obsługi blendera.

Wyposażenie nadaje się tylko do zastosowań opisanych w niniejszej instrukcji.

⚠ Niebezpieczeństwo zranienia ostrymi nożami!

Nigdy nie wkładać ręki do noża rozdrabniacza uniwersalnego. Nóż chwytać tylko za uchwyt z tworzywa sztucznego. Nie dotykać noża rozdrabniacza uniwersalnego gołą ręką. Do czyszczenia używać szczotki. Rozdrabniacz uniwersalny można używać tylko wtedy, gdy jest kompletnie zmontowany!

Uwaga!

Wyposażenie zdejmować i zakładać tylko wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone a napęd nieruchomy.

Nigdy nie używać blendera/końcówki miksującej w rozdrabniaczu uniwersalnym. Rozdrabniacz uniwersalny nie nadaje się do kuchenki mikrofalowej.

Nasadkę rozdrabniacza uniwersalnego nakładać i zdejmować tylko wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone a napęd nieruchomy.

Nasadkę rozdrabniacza uniwersalnego nigdy nie zanurzać w żadnych płynach, nie myć pod bieżącą wodą ani w zmywarce do naczyń.

Nigdy nie wkładać do urządzenia końcówki do ubijania bez przystawki przekładni. Przystawki z przekładnią nigdy nie zanurzać w żadnych płynach, nie myć pod bieżącą wodą ani w zmywarce do naczyń.

Przed użyciem urządzenia należy starannie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, aby zapoznać się ze wskazówkami bezpieczeństwa i obsługi. Instrukcję obsługi proszę starannie przechowywać.

Proszę przekazać instrukcję wraz z urządzeniem ewentualnemu kolejnemu właścicielowi.

Instrukcja obsługi jest przeznaczona do różnych modeli, dlatego jest możliwe, że nabyty zestaw nie zawiera wszystkich opisanych tutaj elementów wyposażenia. Można je nabyć pojedynczo poprzez autoryzowany serwis.

Rozdrabniacz uniwersalny

→ Rysunek 

- 1 Rozdrabniacz uniwersalny
- 2 Nóż
- 3 Przystawka z przekładnią
- 4 Pokrywa

W zależności od modelu:

- 5 Nóż Ice-Crush

Jeżeli rozdrabniacz uniwersalny nie należy do zakresu dostawy, można go zamówić w punkcie zakupu urządzenia lub w punkcie serwisowym (nr katalogowy 657247). Rozdrabniacz uniwersalny pozwala wykorzystać pełny zakres możliwości urządzenia, stosując się do przepisów.

→ Rysunek 

Obsługa

Nóż: Do rozdrabniania mięsa, twardego sera, cebuli, ziół, czosnku, owoców, warzyw, orzechów, migdałów. Należy koniecznie przestrzegać maksymalnych ilości produktów podanych w tabeli.

→ Rysunek

Nóż Ice-Crush: do rozdrabniania kostek lodu (kruszenia lodu). Optymalna ilość: 4-6 kostek lodu.

Uwaga!

- Rozdrabniacz uniwersalny można używać tylko wtedy, gdy jest kompletnie zmontowany!
- Przed rozdrabnianiem mięsa usunąć z niego chrząstki, kości i ścięgna.
- Rozdrabniacz uniwersalny nie nadaje się do rozdrabniania bardzo twardych produktów (kawy ziarnistej, chrzanu, gałki muszkatołowej) ani mrożonek (mrożonych owoców itp.).

→ Rysunek

- Rozdrabniacz uniwersalny postawić na gładkim, czystym podłożu i przycisnąć do niego.
- Włożyć nóż.

Uwaga!

Nóż musi być osadzony prosto w rozdrabniaczu uniwersalnym.

→ Rysunek

- Włożyć produkty.
- Ustawić nasadkę z przekładnią na rozdrabniacz uniwersalny i obrócić zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż do słyszalnego zablokowania.
- Ustawić korpus urządzenia na nasadce z przekładnią i docisnąć, aż w sposób słyszalny zablokuje się.
- Włożyć wtyczkę do gniazdka.
- Przytrzymać mocno korpus urządzenia oraz rozdrabniacz uniwersalny i włączyć urządzenie (Prędkość Turbo).
- Po zmiksowaniu produktów zwolnić przycisk włącznika.

Po pracy

- Wyciągnąć z gniazdka wtyczkę sieciową.
- Przytrzymać wciśnięte oba przyciski zwalniania blokady i wyjąć korpus urządzenia.
- Obrócić nasadkę z przekładnią przeciwnie do ruchu wskazówek zegara i zdjąć.
- Nóż chwycić za uchwyt z tworzywa sztucznego i wyjąć.
- Do przechowywania przetworzonych produktów nałożyć pokrywkę na rozdrabniacz uniwersalny.

Czyszczeniu

Uwaga!

Nasadkę rozdrabniacza uniwersalnego nigdy nie zanurzać w żadnych płynach, nie myć pod bieżącą wodą ani w zmywarce do naczyń.

- Rozdrabniacz uniwersalny i nóż rozdrabniacza można myć w zmywarce do naczyń.
- Nasadkę tylko wytrzeć wilgotną ściereczką.

Końcówka do ubijania

(w zależności od modelu)

Proszę otworzyć składane kartki z rysunkami.

→ Rysunek

6 Przystawka z przekładnią

7 Końcówka do ubijania

Jeżeli końcówka do ubijania nie należy do zakresu dostawy, można ją zamówić w punkcie zakupu urządzenia lub w punkcie serwisowym (nr katalogowy 657379).

Obsługa

Przeznaczona do ubijania śmietany, piany z białek i pianki z mleka gorącego (maks. 70°C) i zimnego (maks. 8°C) oraz do przygotowywania sosów i deserów.

Niebezpieczeństwo oparzenia!

Przy gorącym mleku używać wysokiego, wąskiego naczynia. Gorące mleko może prysnąć i spowodować oparzenie.

→ Rysunek D

- Włożyć produkty spożywcze do pojemnika do miksowania.
- Ustawić korpus urządzenia na nasadce z przekładnią i docisnąć, aż w sposób słyszalny zablokuje się.
- Końcówkę do ubijania włożyć do przystawki przekładni i zatrasnąć.

Uwaga!

Nigdy nie wkładać do urządzenia końcówki do ubijania bez przystawki przekładni.

→ Rysunek D-3

- Regulatorem liczby obrotów nastawić odpowiednią prędkość (zalecenie: wysoka liczba obrotów).
- Przytrzymać mocno korpus urządzenia oraz pojemnik i nacisnąć przycisk włącznika.
- Po zmiksowaniu produktów zwolnić przycisk włącznika.

Po pracy

- Wyciągnąć z gniazdka wtyczkę sieciową.
- Przytrzymać wciśnięte oba przyciski zwalniania blokady i zdjąć z korpusu urządzenia końcówkę do ubijania razem z przystawką z przekładnią.
- Końcówkę do ubijania wyjąć z przystawki przekładni.

Czyszczeniu

Uwaga!

Przystawki z przekładnią nigdy nie zanurzać w wodzie, nie myć pod bieżącą wodą ani w zmywarce do naczyń.

- Końcówkę do ubijania można myć w zmywarce do naczyń, przystawkę przekładni wytrzeć tylko wilgotną ścierką.

Zmiany zastrzeżone.

Для вашої безпеки

Це приладдя призначене для ручного блендера MSM6...
Дотримуйтеся інструкції з використання ручного блендера.
Приладдя придатне лише для описаного у цій інструкції
використання.

⚠ Небезпека поранення гострими ножами!

Ніколи не братися руками за ніж універсального подрібнювача!
Ніж універсального подрібнювача слід брати тільки за
пластмасову ручку. Ніколи не торкатися ножа універсального
подрібнювача голими руками. Для очищення користуватися
щіткою. Універсальний подрібнювач використовувати тільки
у повністю зібраному стані!

Важливо!

Приладдя можна встановлювати та знімати тільки після зупинки
приладу.

Ні в якому разі не працювати з ручним блендером/ніжкою
блендера в універсальному подрібнювачі. Універсальний
подрібнювач не придатний для використання в мікрохвильовій
печі.

Насадку універсального подрібнювача можна встановлювати та
знімати тільки після зупинки приладу. Насадку універсального
подрібнювача ніколи не занурювати у рідини та не мити під
проточною водою або в посудомийній машині.

Віничок для збивання ні в якому разі не вставляти до основного
блоку перехідника. Перехідник ніколи не занурювати у рідини та
не мити під проточною водою або в посудомийній машині.

**Прочитайте уважно цю інструкцію
перед використанням, щоб
ознайомитися із важливими
вказівками з техніки безпеки і
управління для цього приладу.
Зберігайте, будь ласка, інструкцію з
використання.**

Передавайте інструкцію з використання
наступним користувачам разом із
приладом.

Пропонуються різні моделі і тому в
Вашому комплекті можуть бути відсутні
певні приладдя. Такі приладдя Ви можете
окремо придбати в службі сервісу.

Універсальний подрібнювач

→ Малюнок **Ⓐ**

- 1 Універсальний подрібнювач
- 2 Ніж
- 3 Перехідник
- 4 Кришка

Залежно від моделі:

5 Ніж для льоду

Якщо універсальний подрібнювач не
входить до комплекту поставки, тоді його
можна замовити через службу сервісу
(номер для замовлення: 657247).

Універсальний подрібнювач забезпечує Вам використання максимальної потужності приладу за умови дотримання вказівок, приведених в рецепті.

→ **Малюнок C**

Управління

Ніж: Для подрібнення м'яса, твердого сиру, цибулі, зелені, часнику, фруктів, овочів, горіхів, мигдалю. Обов'язково дотримуватися значень максимальної кількості або об'єму, вказаних в таблиці.

→ **Малюнок C**

Ніж для льоду: для подрібнення кубиків льоду (приготування льодяної крихти). Оптимальна кількість для переробки: 4-6 кубиків льоду.

Увага!

- Універсальний подрібнювач використовувати тільки у повністю зібраному стані!
- Перед подрібненням м'яса видаліть із нього хрящі, кістки та сухожилля.
- Універсальний подрібнювач не придатний для подрібнення дуже твердих продуктів (кавових бобів, редьки, мускатних горіхів) та заморожених продуктів (фруктів тощо).

→ **Малюнок B**

- Встановити універсальний подрібнювач на рівній і чистій робочій поверхні та притиснути.
- Вставити ніж.

Увага!

Ніж повинен прямо розміщуватися в універсальному подрібнювачі.

→ **Малюнок B-3**

- Покласти продукти у ємність блендера.
- Установити на посудину редукторну універсальний подрібнювач й поверніть насадку за годинниковою стрілкою, щоб вона зафіксувалася з характерним звуком.
- Установити основний блок приладу на редукторну насадку й натисніть, щоб вона зафіксувалася з характерним звуком.

- Вставити штепсельну вилку в розетку.
- Тримаючи міцно основний блок та універсальний подрібнювач, увімкнути прилад (Швидкість турборежиму).
- Після переробки відпустити кнопку ввімкнення.

Після роботи

- Вийміть штепсельну вилку з розетки.
- Натиснувши та втримуючи обидві кнопки розблокування, зніміть основний блок приладу.
- Поверніть редукторну насадку проти годинникової стрілки та зніміть її.
- Взяти ніж за пластмасову ручку та вийняти його.
- Встановити кришку на універсальний подрібнювач для зберігання перероблених продуктів.

Очищення

Увага!

Насадку універсального подрібнювача ніколи не занурювати у рідини та не мити під проточною водою або в посудомийній машині.

- Універсальний подрібнювач та ніж можна мити в посудомийній машині.
- Насадку протерти лише вологою ганчіркою.

Віничок для збивання

(Залежно від моделі)

Розгорніть сторінки з малюнками.

→ **Малюнок A**

6 Перехідник

7 Віничок для збивання

Якщо віничок для збивання не входить до комплекту поставки, тоді його можна замовити через службу сервісу (номер для замовлення: 657379).

Управління

Для збивання вершків, білків та молока в піну із гарячого (макс. 70°C) та холодного молока (макс. 8°C), а також для приготування соусів та десертів.

⚠ Небезпека отримання опіків!

Під час переробки гарячого молока слід використовувати високу вузьку ємність для змішування. Гаряче молоко може розбризкатися і призвести до ошпарювання.

→ Малюнок D

- Покласти продукти у ємність блендера.
- Установіть основний блок приладу на редукторну насадку й натисніть, щоб вона зафіксувалася з характерним звуком.
- Вставити віничок для збивання у перехідник та зафіксувати.

Увага!

Віничок для збивання ні в якому разі не вставляти до основного блоку перехідника. → **Малюнок D-3**

- Установіть бажану частоту обертання за допомогою регулятора частоти обертання (рекомендується висока частота обертання).
- Тримати міцно основний блок і ємність блендера та натиснути кнопку ввімкнення.
- Після переробки відпустити кнопку ввімкнення.

Після роботи

- Вийміть штепсельну вилку з розетки.
- Натиснувши та втримуючи обидві кнопки розблокування, від'єднайте віничок для збивання разом з редукторним перехідником від основного блока приладу.
- Зняти віничок для збивання з перехідника.

Очищення

Увага!

Перехідник ніколи не занурювати у воду та не мити під проточною водою або в посудомийній машині.

- Віничок для збивання можна мити в посудомийній машині, тоді як перехідник слід тільки протирати вологою ганчіркою.

Можливі зміни.

Для Вашей безопасности

Данная принадлежность предназначена для погружного блендера MSM6...

Руководствуйтесь указаниями, приведенными в инструкции по эксплуатации погружного блендера.

Принадлежность пригодна только для описанного в данной инструкции применения.

⚠ Опасность травмирования об острые лезвия ножа!

Ни в коем случае не беритесь за нож универсального измельчителя. Нож универсального измельчителя можно брать только за пластмассовую ручку. Ни в коем случае не прикасайтесь к ножу универсального измельчителя голыми руками. Для чистки используйте щетку. Универсальный измельчитель можно использовать только в полностью собранном виде!

Важно!

Принадлежность можно устанавливать и снимать только после остановки прибора.

Ни в коем случае не работать погружным блендером/ножкой блендера в универсальном измельчителе. Универсальный измельчитель не пригоден для использования в микроволновой печи.

Насадку универсального измельчителя можно устанавливать и снимать только после остановки прибора. Ни в коем случае не погружать насадку универсального измельчителя в жидкости и не мыть под проточной водой или в посудомоечной машине.

Ни в коем случае не вставлять венчик для взбивания в основной блок без редукторной приставки. Ни в коем случае не погружать редукторную приставку в жидкости и не мыть под проточной водой или в посудомоечной машине.

Перед использованием внимательно прочтите эту инструкцию для получения важных указаний по технике безопасности и эксплуатации данного прибора. Сохраните инструкцию по эксплуатации.

При передаче прибора третьему лицу необходимо также передать ему инструкцию по эксплуатации.

Из-за наличия различных моделей возможно, что не все принадлежности входят в комплект поставки Вашего прибора. Их можно приобрести также отдельно в сервисной службе.

Универсальный измельчитель

→ Рисунок А

- 1 Универсальный измельчитель
- 2 Нож
- 3 Редукторная приставка
- 4 Крышка

В зависимости от модели:

5 Нож для измельчения льда

Если универсальный измельчитель не входит в комплект поставки, то его можно заказать через сервисную службу (номер для заказа: 657247).

Универсальный измельчитель обеспечит Вам использование максимальной мощности прибора при соблюдении указаний, приведенных в рецепте.

→ Рисунок Б

Эксплуатация

Нож: Для измельчения мяса, твердого сыра, репчатого лука, зелени, чеснока, фруктов, овощей, орехов, миндаля. Обязательно соблюдайте максимальные количества, указанные в таблице.

→ Рисунок В

Нож для измельчения льда: для измельчения кубиков льда. Оптимальное количество льда: 4-6 кубиков.

Внимание!

- Для чистки используйте щетку. Универсальный измельчитель можно использовать только в полностью собранном виде!
- Перед измельчением мяса из него следует удалить хрящи, кости и сухожилия.
- Универсальный измельчитель не пригоден для измельчения очень твердых продуктов (кофейных зерен, редьки, мускатных орехов) и замороженных продуктов (фруктов и т. п.).

→ Рисунок В

- Поставить универсальный измельчитель на гладкую и чистую рабочую поверхность и прижать его.
- Вставить нож.

Внимание!

Нож должен быть ровно вставлен в универсальный измельчитель.

→ Рисунок В-3

- Загрузить продукты.
- Установить редуктор на универсальный измельчитель и повернуть по часовой стрелке до фиксации со щелчком.
- Установить основной блок на редуктор и прижать до фиксации со щелчком.
- Вставить вилку в розетку.
- Крепко удерживая основной блок и универсальный измельчитель, включить прибор (Турбо-скорость).
- После переработки отпустить кнопку включения.

После работы

- Извлечь штепсельную вилку из розетки.
- Держа нажатыми обе кнопки разблокировки, снять основной блок.
- Повернуть редуктор против часовой стрелки и снять его.
- Взять нож за пластмассовую ручку и вынуть его.
- Для хранения переработанных продуктов установить крышку на универсальный измельчитель.

Чистка

Внимание!

Ни в коем случае не погружать насадку универсального измельчителя в жидкости и не мыть под проточной водой или в посудомоечной машине.

- Универсальный измельчитель и нож можно мыть в посудомоечной машине.
- Насадку следует только протирать влажной тряпкой.

Венчик для взбивания

(в зависимости от модели)

Откройте страницы с рисунками.

→ Рисунок **A**

6 Редукторная приставка

7 Венчик для взбивания

Если венчик для взбивания не входит в комплект поставки, то его можно заказать через сервисную службу (номер для заказа: 657379).

Эксплуатация

Для взбивания сливок, белков и молока в пену из горячего (макс. 70°C) и холодного молока (макс. 8°C), а также для приготовления соусов и десертов.

⚠ Опасность ошпаривания!

Для переработки горячего молока использовать высокую узкую емкость для смешивания. Горячее молоко может брызнуть и ошпарить кожу.

→ Рисунок **D**

- Загрузить продукты в стакан блендера.
- Установить основной блок на редуктор и прижать до фиксации со щелчком.
- Вставить венчик для взбивания в редукторную приставку и зафиксировать его.

Внимание!

Ни в коем случае не вставлять венчик для взбивания в основной блок без редукторной приставки. → Рисунок **D-3**

- Установить регулятором числа оборотов нужное число оборотов (рекомендация: высокое число оборотов).
- Удерживая основной блок и стакан блендера, нажать кнопку включения.
- После переработки отпустить кнопку включения.

После работы

- Извлечь штепсельную вилку из розетки.
- Держа нажатыми обе кнопки разблокировки, вынуть венчик для взбивания с редуктором из основного блока.
- Снять венчик для взбивания с редукторной приставки.

Чистка

Внимание!

Ни в коем случае не погружать редукторную приставку в воду и не мыть под проточной водой или в посудомоечной машине.

- Венчик для взбивания можно мыть в посудомоечной машине, а редукторную приставку следует только протирать влажной тряпкой.

Мы оставляем за собой право на внесение изменений.

⚠ خطر الإصابة بالحروق!

عند معالجة حليب ساخن يجب استخدام وعاء خلط غير عريض وذو ارتفاع مناسب. الحليب الساخن يمكن أن تتطاير منه قطرات ويمكن أن يتسبب في إحداث حروق.

← الصورة D

- ضع المواد الغذائية في وعاء الخلط.
- قم بتركيب الجهاز الأساسي على قاعدة مجموعة التروس، ومن ثم ضغطه حتى يستقر في موضعه بصوت مسموع.
- يتم تركيب مضرب البيض في شفة التوصيل مع مراعاة ان يستقر في موضعه على الوجه الصحيح.

تنبيه هام!

يجب عدم القيام بحال من الأحوال بتركيب مضرب البيض في هيكل المحرك بدون شفة التوصيل.

← الصورة 3-D

- اضبط سرعة الدوران المرغوبة عن طريق ضبط سرعة الدوران (نصيحة: سرعة دوران عالية).
- يتم الإمساك بهيكل المحرك وإناء الخلاط بإحكام ويتم الضغط على زر التشغيل.
- اترك زر التشغيل بعد الانتهاء من تحضير المواد الغذائية.

بعد الانتهاء من العمل

- انزع القابض الكهربائي.
- اضغط على زرّي التحرير باستمرار وانزع مضرب البيض مع رأس مجموعة التروس من الجهاز الأساسي.
- يتم إخراج مضرب البيض من شفة التوصيل.

التنظيف**تنبيه هام!**

- لا تغمر رأس مجموعة التروس في الماء مطلقاً ولا تنظفها بالماء الجاري أو في غسالة الأطباق.
- يمكن تنظيف المضرب بغسله في غسالة الأطباق، أما رأس مجموعة التروس فيمكن مسحها بقطعة قماش مبللة فقط.

نحتفظ بحقنا في إجراء أية تعديلات.

استخدام الجهاز

- **سكين:** لتقطيع اللحم والجبن الصلب والبصل والتوابل العشبية والثوم والفواكه والخضراوات والجوز واللوز إلى قطع صغيرة. ويجب مراعاة الكميات القصوى الموضحة في الجدول. ← **الصورة C**
- **سكين تحطيم الثلج:** صالح للفتيت مكعبات الثلج (Crushed Ice). الكمية المثالية التي يمكن إعدادها: 4-6 مكعبات ثلجية.

تنبيه هام!

- يجب عدم استخدام القطاعة المتنوعة الاستخدام إلا عندما تكون كافة أجزائها مركبة مع بعضها على الوجه الصحيح!
- قبل تقطيع اللحم، انزع منه الغضاريف والعظام والأوتار.
- القطاعة المتنوعة الاستخدام غير صالحة لتقطيع المواد الغذائية الصلبة جدا (حبوب البن، الفجل، جوز الطيب) المواد الغذائية المجمدة (الفواكه أو ما يشابهها).

← الصورة B

- توضع القطاعة المتنوعة الاستخدام على سطح مستو ونظف ويتم ضغطها على هذا السطح.
- قم بتركيب السكين.

تنبيه هام!

- السكين يجب أن تكون مستقرة في وضع قائم في القطاعة المتنوعة الاستخدام. ← **الصورة B-3**
- ضع المواد الغذائية فيه.

- قم بتركيب قاعدة مجموعة التروس على الحاوية ثم إدارتها في اتجاه دوران عقرب الساعة باستمرار حتى تستقر في موضعها بصوت مسموع.

- قم بتركيب الجهاز الأساسي على قاعدة مجموعة التروس، ومن ثم ضغطه حتى يستقر في موضعه بصوت مسموع.

- أدخل قابس الجهاز في المقبس.

- يتم الإمساك بهيكل المحرك والقطاعة المتنوعة الاستخدام بإحكام ويتم تشغيل الجهاز (السرعة الشديدة Turbo).

- اترك زر التشغيل بعد الانتهاء من تحضير المواد الغذائية.

بعد الانتهاء من العمل

- انزع القابس الكهربائي.
- اضغط على زر التحرير باستمرار وانزع الجهاز الأساسي.
- أدر قاعدة مجموعة التروس في عكس اتجاه عقارب الساعة ثم انزعها.
- يتم الإمساك بالسكين من على المقبض البلاستيكي.
- وإذا كنت ترغب في حفظ المواد الغذائية التي أعدتها ضع الغطاء المخصص للحفاظ على القطاعة.

التنظيف

تنبيه هام!

- غطاء التشغيل الخاص بالقطاعة متنوعة الاستخدام يجب عدم القيام بأي حال من الأحوال بغمره في سائل ويجب عدم تنظيفه تحت ماء جارٍ أو غسله الأواني.

- القطاعة المتنوعة الاستخدام والسكين يمكن أن يتم تنظيفهم في غسل الأواني.
- نظف القاعدة فقط بقطعة مبللة.

مضرب البيض

(على حسب الطراز)

- رجاء فرد الصفحة المحتوية على الصور.

← الصورة A

6 شفة توصيل

7 مضرب البيض

- إذا لم يكن مضرب البيض موجوداً داخل مجموعة التوريد، يمكنك طلبه من قبل خدمة العملاء (رقم الطلب 657379).

استخدام الجهاز

- الجهاز مخصص لضرب القشدة والبيض وإعداد رغوة حليب من حليب ساخن (يحد أقصى 70 درجة مئوية) ومن حليب بارد (يحد أقصى 8 درجات مئوية)، وكذلك لإعداد الصلوات والأطعمة الحلوة التي تُقدم في نهاية وجبة الطعام.

من أجل سلامتكم

هذا الملحق الإضافي مُعد ومخصص للاستخدام مع ساق الخلاط.. MSM6..
يجب مراعاة تعليمات الاستخدام الخاصة بساق الخلاط.
هذا الملحق الإضافي مُعد ومعتمد فقط للاستخدام بالطريقة الموضحة في هذا الدليل.

⚠ خطر الإصابة بجروح بفعل السكين الحاد!

لا تقم مطلقاً بمد يدك في نطاق سكين القطاعة متنوعة الاستخدام. يجب عدم الإمساك بسكين القطاعة المتنوعة الاستخدام إلا من المقبض البلاستيكي. يجب عدم لمس سكين القطاعة المتنوعة الاستخدام بالأيدي المجردة. يجب استخدام فرشاة لإجراء التنظيف. يجب عدم استخدام القطاعة المتنوعة الاستخدام إلا عندما تكون كافة أجزائها مركبة مع بعضها على الوجه الصحيح!

هام!

يجب عدم تركيب أو فك الملحق الإضافي إلا عندما يكون الجهاز متوقفاً تماماً عن العمل.
يجب وبصورة مطلقة عدم العمل بالخلاط اليدوي/ساق الخلاط في داخل القطاعة المتنوعة الاستخدام. القطاعة المتنوعة الاستخدام غير مخصصة للاستخدام في فرن المايكروويف.
يجب عدم تركيب أو فك الجزء العلوي للقطاعة متنوعة الاستخدام إلا عندما يكون الجهاز متوقفاً تماماً عن العمل. غطاء التشغيل الخاص بالقطاعة متنوعة الاستخدام يجب عدم القيام بأي حال من الأحوال بغمره في سوائل ويجب عدم تنظيفه تحت ماء جارٍ أو غسالة الأواني.
يجب عدم القيام بحال من الأحوال بتركيب مضرب البيض في هيكل المحرك بدون شفة التوصيل. شفة التوصيل يجب عدم القيام بأي حال من الأحوال بغمرها في سوائل ويجب عدم تنظيفها تحت ماء جارٍ أو في غسالة الأواني.

القطاعة المتنوعة الاستخدام**← الصورة A****1** القطاعة المتنوعة الاستخدام**2** سكين**3** شفة توصيل**4** غطاء

على حسب الطراز:

5 سكين تحطيم الثلج


إذا لم يكن جهاز التقطيع متعدد الاستخدام موجوداً داخل مجموعة التوريد، يمكنك طلبه من قبل خدمة العملاء (رقم الطلب 657247).

بواسطة جهاز التقطيع متعدد الاستخدام يمكنك الاستفادة من الأداء الكامل للجهاز عند الالتزام

← الصورة C

يرجى منكم قراءة تعليمات الاستخدام هذه بعناية قبل البدء في استخدام الجهاز، وذلك لكي تحصلوا على إرشادات هامة بشأن السلامة والتشغيل خاصة بهذا الجهاز. انتبه من فضلك إلى الحفاظ على دليل الاستخدام.

وقم بتسليمه لأي طرف ثالث في حال حصوله على الجهاز. بسبب اختلاف الطراز فإنه يمكن ألا يحتوي الطقم على كل أجزاء الملحقات التكميلية. فهذه الأجزاء يمكن الحصول عليها بشكل منفرد لدى خدمة العملاء.

 Beratung und Reparaturauftrag bei Störungen

DE 0911 70 440 040

AT 0810 550 511

CH 0848 840 040

Die Kontaktdaten aller Länder finden Sie im beiliegenden Kundendienst-Verzeichnis.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

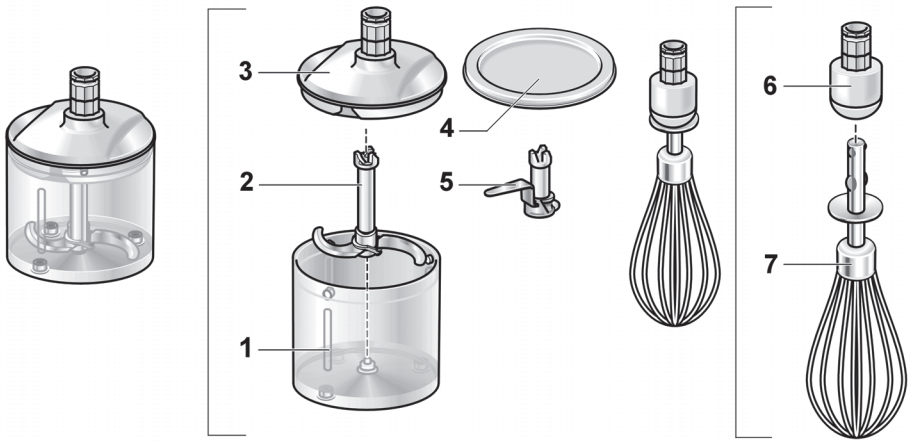
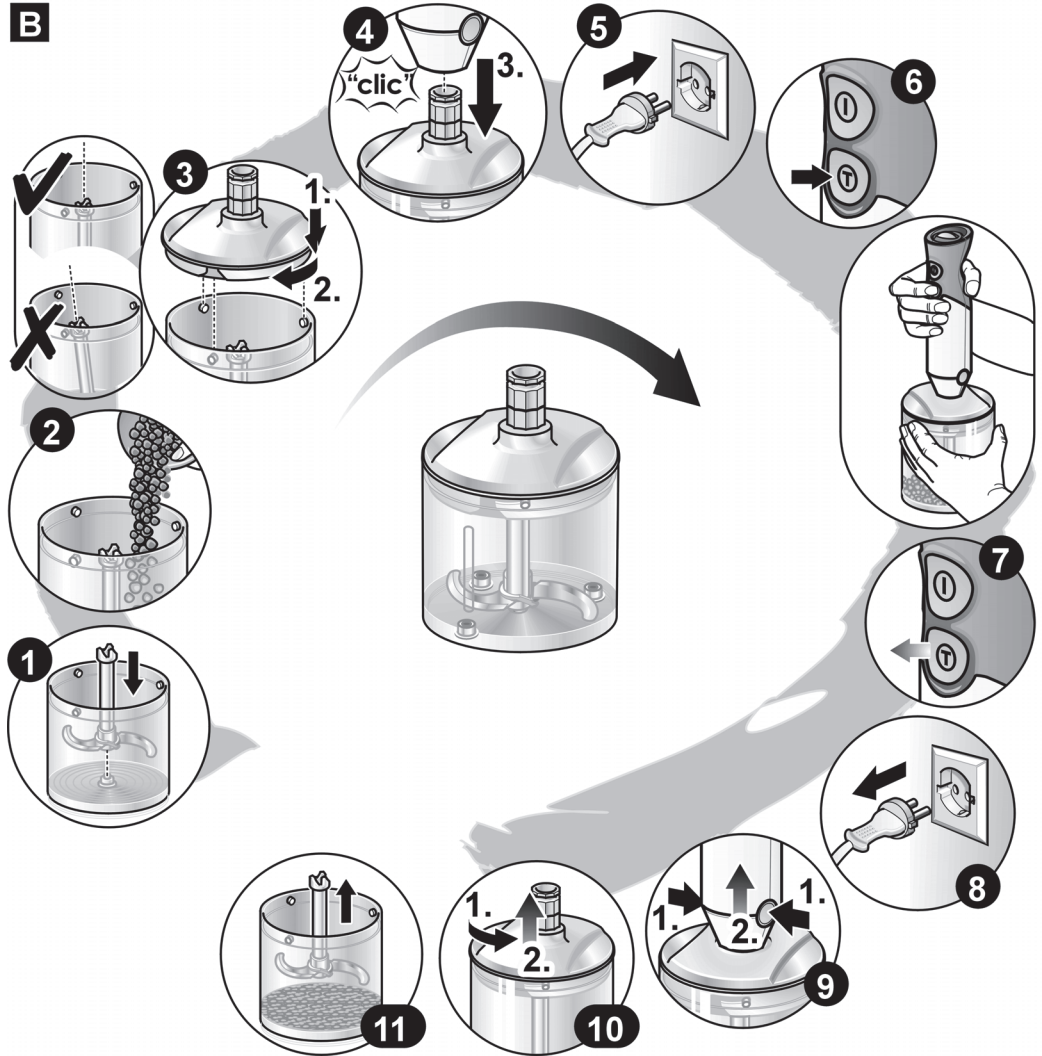
81739 München, GERMANY

www.bosch-home.com



8001068255

970503

A**B**

C

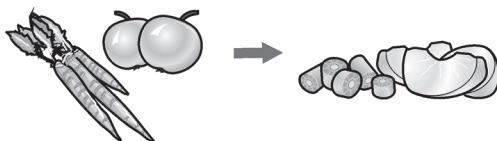
(1 cm)



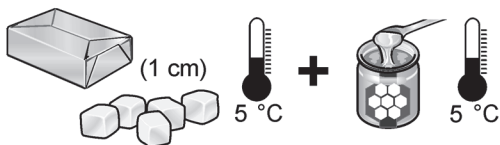
(2 cm)



20 x



CNHR24



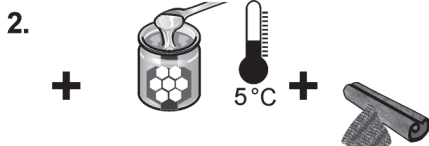
50 g + 90 g

**CNHR25
CNHR26**



10 g

30 s



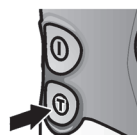
120 g

1 g

5 s



MAX



100 g

10–20 s

150 g

5 s

100 g

10 s

15 g

20–30 s

20 x

15 s

100 g

15 s

100 g

20 s

100 g

30–40 s

D